

La Voz de Guipúzcoa

Martes 15 de Agosto de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 17.023

LOS ACTOS OFICIALES DEL DOMINGO

El ministro de Obras Públicas asistió a la recepción del Palacio de Miramar por el Ayuntamiento y a la inauguración oficial del Instituto Radio-Quirúrgico de Guipúzcoa

El señor Prieto, en un discurso, hizo una afortunada síntesis de lo que deben ser los Palacios en manos de la democracia. - El domingo por la noche regresó a Madrid el ministro

El domingo, en el expreso de las nueve y media de la mañana, llegó a nuestra ciudad el ministro de Obras Públicas, D. Indalecio Prieto, invitado a la inauguración oficial del Instituto Radioquirúrgico y a la entrega del Palacio de Miramar al Ayuntamiento donostiarra por las gestiones realizadas siendo ministro de Hacienda para que la cesión solitada por el Ayuntamiento de San Sebastián fuese un hecho.

El ministro llegó acompañado del director general de Propiedades, Sr. Camporredondo; consejero del Patrimonio de la República, señor Santamaría; arquitecto Sr. Luxán, delegado del Gobierno en el canal de Lozoya, señor Madinaveitia, y secretario particular, don Luis Prieto.

En la estación esperaban al ministro de Obras Públicas el que lo es de Estado, señor De los Ríos; subsecretario de Obras Públicas, D. Teodomiro Menéndez; gobernador civil de Guipúzcoa, Sr. Artola; diputado a Cortes Guipúzcoa, D. Juan Usabiaga; secretario del Gobierno civil, Sr. Ponzón; comisario del Puerto de Pasajes, Sr. Ibarra; alcalde de la ciudad, Sr. Sasiain; ingeniero director del Puerto de Pasajes, Sr. Marquina; administrador de Rentas Públicas; delegado de Hacienda, concejales del Ayuntamiento donostiarra Sres. Torrijos, Torre, Peña, Echeverría y Ortega, y numerosos amigos particulares del Sr. Prieto y otras personas.

Después de conversar breves momentos con las personalidades que le esperaban, el señor Prieto se trasladó con el ministro de Estado al Ministerio de Jornada, donde desayunó, descansando unos momentos.

El trabajo en Beasain. — El ministro de Obras Públicas recibió durante su breve permanencia en el Ministerio de Jornada varias visitas, entre ellas la de una Comisión de representantes de los Ayuntamientos de Beasain, Villafranca y pueblos de aquella zona. Esta Comisión era presidida por D. Serafin Arana.

La visita tuvo por objeto exponer al ministro la afectiva situación en que se encuentra aquella zona trabajadora, a consecuencia de la paralización del trabajo en la Compañía Auxiliar de Vagones de Beasain.

La Dirección de aquella factoría está estu-

diando la transformación de la misma, y espera que para el próximo año se despeje la situación, asegurándose la producción para los doce meses. Se ha iniciado ya la fabricación de maquinaria agrícola, y de esta forma, mejorando el utilaje, se llegará a regularizar la situación. El problema, la situación apremiante, es la de salvar los meses que restan del año, para lo que se necesita el apoyo del Gobierno.

Hay un proyecto interesante, que consiste en cambiar los ejes a casi todo el material ferroviario, y la fábrica está dispuesta a dar para ello toda clase de facilidades; pero es precisa la autorización del Estado, que a esta reforma deberá contribuir aproximadamente con un millón de pesetas.

Escuchó el ministro muy atentamente a sus visitantes. Conocía la situación creada por la crisis de trabajo en Beasain; pero al Estado se le plantean otros problemas de la misma índole, y aun más graves, como el de la Siderúrgica del Mediterráneo, en Sagunto, donde se ha creado un pueblo alrededor de los hornos, sin contar con otros medios de vida que los pudiera proporcionar la fábrica, y que al cerrarse la factoría tendrá que desaparecer. La situación se agrava, por consiguiente, porque al perderse el trabajo se pier-

den las casas y los pequeños comercios creados a fuerza de sacrificios.

Expuso el ministro que tiene un proyecto al que sólamente falta la aprobación del ministro de Hacienda. Trátase de conseguir de las Cortes un crédito extraordinario que sería dedicado en su totalidad a construcciones ferroviarias. De esta forma podría asegurar el trabajo no sólamente en Beasain, sino en la Siderúrgica del Mediterráneo por todo el año venidero. Si este proyecto no fuera factible de ser llevado a la práctica, se atendería la demanda que los comisionados de Beasain y su zona formulaban para que se pudiera comenzar a fabricar los ejes.

Se extendió el Sr. Prieto en interesantes condiciones acerca de la crisis de la industria siderometalúrgica, que ha llegado a tener al Estado como único cliente, careciendo éste de medios económicos para alimentar de pedidos a toda una industria de tal importancia.

Habló también el ministro de Obras Públicas de un proyecto acerca del cual trabaja actualmente; se trata de llegar a la unificación del material ferroviario, sustituyendo los actuales coches de madera por metálicos, de tipo único para todas las líneas, paso previo para ir en lo futuro a la unificación de las Compañías Ferroviarias.

Reiteró el Sr. Prieto su promesa de atender con la urgencia que se le requería las demandas de Beasain.

Los comisionados salieron altamente satisfechos de su entrevista con el ministro de Obras Públicas.

Por la tarde. — El ministro, después de asistir a los actos antes mencionados, y al almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento, estuvo en el Frontón Moderno con el ministro de Estado y su familia.

Terminados los partidos regresó al Ministerio de Jornada con el Sr. De los Ríos. Ambos ministros recibieron las visitas del gobernador civil de Alva, Sr. García Larrache; alcalde de Pamplona, Sr. Garbayo; ex director general de Seguridad y actual comisario del Cuerpo en Valencia, Sr. Herranz; director del Banco Exterior, Sr. Viguri; D. Federico Aldecoa y otras personas.

Regreso a Madrid. — Por la noche, a las ocho, los ministros de Estado y de Obras Públicas, con los Sres. Menéndez y Torrijos, salieron en automóvil para dar un paseo hasta Iguelo.

A las nueve y cuarto llegaron a la estación del Norte para trasladarse el Sr. Prieto a Madrid. Le esperaban en el andén numerosos correligionarios y las autoridades.

Al ministro de Obras Públicas, que el sábado prometió estar nuevamente en San Sebastián, con sus hijas, para asistir a la representación de "Katuska" en la Plaza de Toros, se le tributó una entusiasta despedida, dándose numerosos vivas a la República.

El ministro realizó el viaje a Madrid en el tren de Obras Públicas.

Al acercarse al coche el jefe de estación para preguntar al ministro si podía arrancar el tren, el Sr. Prieto exclamó:

—¡Cómo cambian los tiempos! ¡Quién iba a decirnos que un día nos pedirían permiso para salir los trenes!

Al ser interrogado por una de las personas que acudió a despedirle si el sábado estaría nuevamente en San Sebastián, el Sr. Prieto contestó:

—Ese pensamiento tengo. Ahora que, a lo mejor, todo queda en proyecto.

Y añadió cuando ya el tren partía:

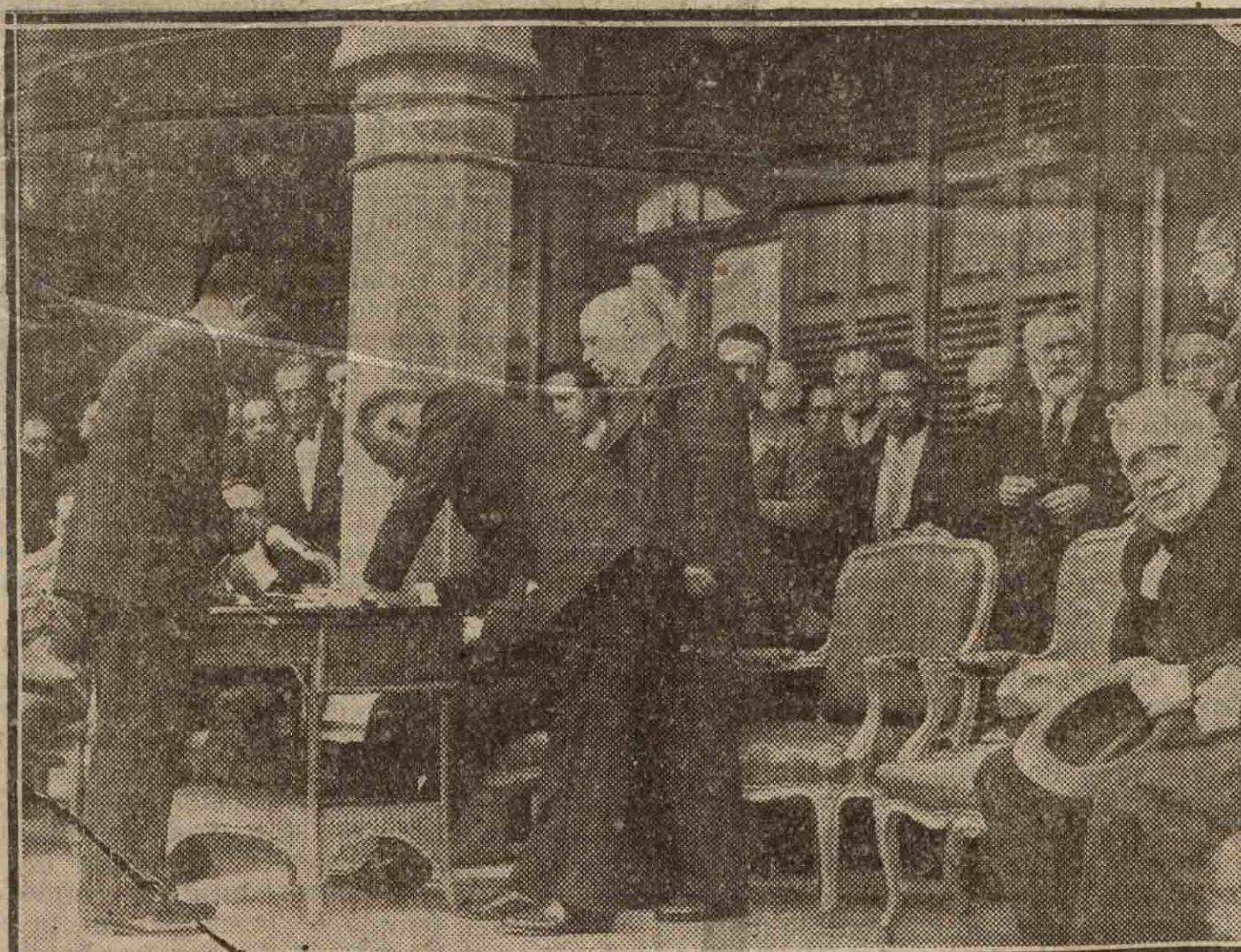
—¡Quién sabe si el viernes tendremos que hacer el viaje a pie!...

(Continúa en la página segunda.)

Monte Iguelo

[ACONTECIMIENTO]

Gran festival con preciosos regalos, actuando la notabilísima orquesta Ibarra. Cine sonoro: a las cuatro, "Victoria y su húsar", por Ivan Petrovich; a las seis, "Gimarrón", por Richard Dix. Gran parque de atracciones. Restaurant de primer orden, con selecto menú, orquesta en el almuerzo y temperatura agradable. El panorama más bello del mundo.

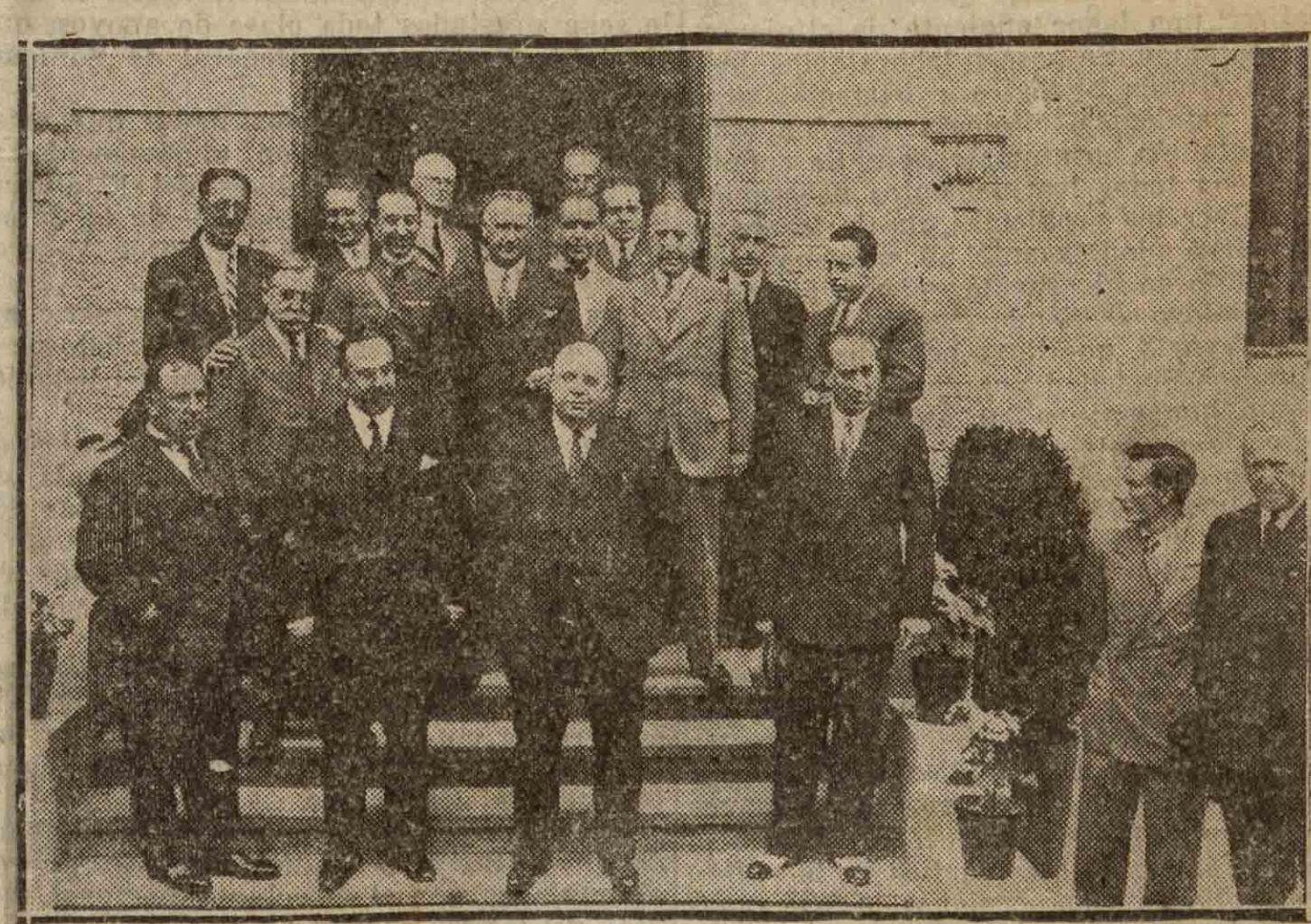


SAN SEBASTIÁN. — El alcalde donostiarra, señor Sasiain, firmando, en nombre del pueblo, el acta de recepción del palacio de Miramar, que ha sido cedido por el Gobierno a San Sebastián.

(Foto Gueréquiz.)



SAN SEBASTIÁN. — Los señores De los Ríos y Prieto, acompañados del subsecretario de Obras públicas, señor Menéndez; el diputado a Cortes señor Usabiaga y otras personas, en el palacio de Miramar.



Los ministros de Estado y Obras públicas saliendo, con otras personalidades, de inaugurar oficialmente el nuevo Instituto Radio-Quirúrgico.

(Foto Gueréquiz.)

En segunda hipoteca

preciso 20.000 pesetas sobre finca en Fuenterrabía que tiene primera de 32.500 con Banco. Escribid a Angel G. de la Lama; Bravo Murillo, 39.—MADRID.

Enfermedades de los ojos Dr. MARTICORENA

Consulta de 10 a 1 v 8 a 8 — Gariñay 13 bis

pagina 2

La Voz de Guipúzcoa

13 de Agosto

La inauguración oficial del Instituto Radioquirúrgico

Según estaba anunciado, se celebró el domingo la inauguración oficial del Instituto Radioquirúrgico, enclavado en terrenos de Aldaconeja, y acerca de cuya magnífica instalación LA VOZ DE GUIPUZCOA publicó oportunamente amplia información.

Asistieron a este solemne acto los ministros de Obras públicas y de Estado, que desde el ministerio de Jornada fueron acompañados al Instituto por el alcalde y concejales republicanos y socialistas; diputado a Cortes por Guipúzcoa don Juan Usabiaga; subsecretario de Obras públicas, don Teodomiro Menéndez; director general de Sanidad, don Julio Bejarano, y don Luis Prieto, secretario particular del ministro de Obras públicas.

En el Instituto Radioquirúrgico fueron recibidas estas personalidades por el director del Establecimiento, don Luis Ayestarán, y médicos del mismo, señores Zubizarreta, Gil Clemente, Iparragirre, Castañeda, Vidaurre, Ugarté, Barriola, Llombard, Irigaray, Echauz, Matamoros y Anguera.

También se encontraban allí los médicos señores Soraluce, Cardenal, Celaya, Maeso (don Julio), Beguiristain, Arillaga, Kutz, Ezaguirre (don Emiliano), Martín Santos, Batanero; decano de la Facultad de Medicina de Salamanca, don G. Peralta; director del Instituto Anticanceroso de Madrid, don Pío del Río Ortega; doctores Sánchez Covisa, Bago, inspector provincial de Sanidad, señor López Prior; gobernador civil de Guipúzcoa, señor Artola; comandante militar de la plaza, presidente de la Comisión gestora, señor Castro Casal; vocales de la Caja de Ahorros Provincial y de la Junta de Beneficencia; directivos de Euskal-Billeria y de la Banda Irundulo, y numerosos invitados más.

Los ministros recorrieron todas las dependencias de este Establecimiento, cuyo edificio ha costado 200.000 pesetas. El director y los médicos del Instituto dieron amplias explicaciones de la modernísima instalación a los señores Prieto y De los Ríos, a quienes fueron mostrados los 300 miligramos de rádiun que ha adquirido el Radioquirúrgico en la cantidad de 150.000 pesetas.

El ministro de Estado se prestó a que el doctor Ayestarán le hiciera una radioscopía del tórax. El ministro de Estado preguntó por el resultado de la radioscopía, interesándose en tonos humorísticos por el corazón. Vista la respuesta satisfactoria que obtuvo el director del Establecimiento, el señor Prieto comentó, sonriendo:

—Se ha demostrado que el Gobierno tiene muy buen corazón.

DISCURSOS

En una de las salas, despacho del Instituto, el doctor Ayestarán dio lectura a unas cuartillas, poniendo de relieve la labor realizada hasta conseguir el funcionamiento del Instituto.

Combatía la ignorancia que predomina en cuanto se refiere al cáncer y que hace necesaria una intensa labor de educación, al mismo tiempo que una persistente labor social. De ello nace la necesidad de la creación de centros docentes anticancerosos, que son un exponente de una civilización en la que armónicamente han de funcionar el cerebro, para resolver el problema en su aspecto científico, y el corazón, para resolverlo en su aspecto social.

La necesidad de la creación de centros anticancerosos está admitida por unanimidad con objeto de coordinar estos dos esfuerzos y dar gran importancia a los estudios de investigación, con la fundación de laboratorios, donde la juventud sienta el estímulo de la investigación y pueda desarrollar sus actividades para contribuir a despejar la incógnita paverosa que tanto preocupa al mundo entero.

Dentro de los modestos recursos con que se ha contado, han sido concentrados en el Instituto todos los medios indispensables para realizar una labor eficiente de clínica y experimentación. Se poseen laboratorios destinados a clínica biológica y bacteriológica, anatomía patológica, citología experimental, experimentación en animales, etc. Se cuenta también con todos los elementos necesarios para resolver los problemas que la terapéutica moderna plantea ante un enfermo canceroso, tanto en el aspecto quirúrgico como en el radiólogo, debiendo mencionar la sección de Rayos X, que lleva por nombre el de la simpática Sociedad popular Euskal-Billeria, como homenaje a su aportación, y el servicio de curiaterapia, creado gracias al espléndido donativo de 150.000 pesetas de la Caja de Ahorros Provincial, que ha facilitado la adquisición de 303 miligramos de radio, cantidad suficiente por el momento, pero que ha de ser aumentada conforme a las disponibilidades del Instituto.

Después de un elogio a los médicos al servicio del Instituto, continuó su discurso poniendo de manifiesto el desconsuelo de los que llevan tantos años dedicados a la profesión al ver que los enfermos, en su mayoría, sólo se presentan al médico cuando el cáncer ha invadido los ganglios de la región correspondiente, y en ocasiones en fase avanzada, contra lo que se estrellan los recursos terapéuticos.

Y hemos de decir bien claro: muchas veces los enfermos son víctimas de su propia ignorancia; pero en ocasiones también lo son de profesionales no remozados que conservan todavía el recuerdo fatídico de otros

tiempos, en que francamente se confesaba la impotencia contra esta enfermedad, hoy perfectamente curable.

Yo aprovecho este momento para hacer algo de divulgación en este acto que celebramos.

Es necesario que las gentes sepan que el cáncer no es contagioso, no es hereditario, y que es curable cuando se diagnostica con oportunidad y puede ser tratado con todos los recursos que hoy disponemos.

Este Instituto ha de ser el centro de captación de cuantos progresos se produzcan en Cancerología, y estará en constante comunicación con el Instituto Nacional, dirigido por el sabio histólogo doctor Del Río Hortega, que nos honra con su presencia, y ha de ser también el centro de irradiación para elevar el nivel cultural del público, mediante propagandas adecuadas, dentro del radio de acción que abarque.

Y al hablar del radio de acción de este Instituto, debo de consignar un acuerdo del Comité de Guipúzcoa en el sentido de dar facilidades, ofreciendo todos nuestros servicios a las provincias vecinas que quieran incorporarse a esta obra en beneficio de sus enfermos pobres, para que en adelante sean tratados conforme la Ciencia y la justicia social, cada vez con más razón y sentido imperante, lo reclaman.

En obras de esta índole debe resplandecer la caridad como auxiliar necesario para la consecución del gran fin que nos proponemos.

Así lo entienden otros países, donde la aportación generosa del público es de gran consideración.

En nuestro país, con honrosas excepciones, puede decirse que la filantropía no está encauizada en este sentido.

Es por esto que los que constituyeron el Comité ejecutivo de la Liga Anticancerosa de Guipúzcoa, por acuerdo del Gobierno de la República, al enfrentarnos con una empresa de tal importancia en sus diferentes aspectos, no confiáramos su vida y desarrollo a la eventualidad de ingresos procedentes de la caridad.

La realidad así nos lo ha evidenciado; pero lo achacamos, no a falta de generosidad de la gente bienhechora, que indudablemente existe, sino a desconocimiento de este problema, abrigando la esperanza de que cuando trascienda al público la labor sería que en este centro se realiza, hemos de contar con el apoyo espontáneo de cuantos, no sólo por obligación moral, sino por generoso impulso de su conciencia, saben asociarse a todo lo que representa un progreso en el orden científico y social como es el del problema del cáncer.

Terminó expresando su gratitud al Gobierno de la República, a la Diputación, al Ayuntamiento y Caja de Ahorros Provincial, por el decidido apoyo moral y material prestado para la consecución de la obra iniciada.

El señor De los Ríos expuso el deseo de ambos ministros de que, en nombre del Gobierno, contestara a las palabras del doctor Ayestarán el director general de Sanidad, don Julio Bejarano, en representación del ministro de Gobernación, que se encontraba en La Coruña, asistiendo al Congreso Nacional de Odontología.

Habló el doctor Bejarano de las enfermedades que constituyen plagas sociales, principalmente de las enfermedades sexuales y de la tuberculosis, fácilmente combatible la primera, contra la que se está obteniendo un rendimiento eficaz, y combatible la segunda, si bien a costa de grandes dispelos. Desgraciadamente, la Ciencia médica se encuentra con verdaderas lagunas ante el problema del cáncer, para que se pueda hablar de verdadera lucha anticancerosa. Cuanto se puede hacer es lo que el Comité de Lucha Anticancerosa de Guipúzcoa ha llevado a cabo, creando un Instituto con todos los mejores medios de tratamiento, y que merece que sean prestados toda clase de apoyos, que él, desde la Dirección General de Sanidad, ofrecía.

Los ministros y personalidades que asistieron al acto felicitaron efusivamente al doctor Ayestarán y médicos del Establecimiento, así como al presidente de la Comisión gestora y vocales de la Caja de Ahorros Provincial.

Los señores Prieto y De los Ríos, así como otras personalidades, accedieron gustosamente a estampar sus firmas en el álbum del Establecimiento.

Fueron informados de varias detalles de la instalación, en la que una de las salas de Rayos X lleva el nombre de la popular Sociedad Euskal-Billeria, que ha contribuido a la adquisición del rádiun con beneficios obtenidos en cuatro festivales taurinos por dicha Sociedad organizados.

En el Instituto Radioquirúrgico hay actualmente diez enfermos hospitalizados. El número de enfermos que han desfilado por este Establecimiento, desde su reciente apertura, es de veinticinco.

Los ministros e invitados, antes de abandonar el Instituto Radioquirúrgico, fueron obsequiados por el director y personal médico del mismo con un "lunch".

SENORA: Hacemos sobre medida, en doce horas, FAJAS FULY. Santa Catalina, 4, 1º. Corsetería.

La entrega del Palacio Miramar al pueblo donostiarra

Terminado el acto de la inauguración oficial del Instituto Radioquirúrgico, los ministros de Obras Públicas y Estado, con las personalidades que les acompañaban, se trasladaron en larga caravana automovilística al Palacio de Miramar para proceder al solemne acto de la cesión, por el Gobierno, al pueblo de San Sebastián, que lo solicitó por medio de su Ayuntamiento.

Ante la antigua residencia real se había establecido numeroso público, que a la llegada de los coches ocupados por los ministros y autoridades les ovacionó con entusiasmo.

Se hizo la entrada a la finca de Miramar por la parte de Miraconcha que da acceso a la explanada de la fachada principal del palacio, en cuya terraza se colocaron una mesa y varios sillones para las personalidades que tomarían parte en el acto de la entrega de la finca.

Una sección de Carabineros y otra de Guardia municipal estaban formadas en la explanada que domina la bahía y la ciudad, rindiendo honores a los ministros.

El público agolpado a la puerta de Palacio tuvo acceso a la explanada por indicación de los ministros con objeto de que fuese testigo presencial del acto que iba a celebrarse. Agradeció el público esta autorización con verdadera complacencia, situándose a prudente distancia de las personalidades allí congregadas.

El delegado de Hacienda, administrador del Palacio, administrador de Rentas Públicas y otras personas recibieron a los ministros, cumplimentándoles.

En los sillones colocados en la terraza ocuparon asiento los ministros de Obras Públicas y de Estado, alcalde de San Sebastián (a la izquierda del Sr. Prieto), gobernador civil de Guipúzcoa, Sr. Artola; el director general de Propiedades, Sr. Camporredondo; presidente del Tribunal Supremo, Sr. Medina; D. Juan Usabiaga, diputado a Cortes por Guipúzcoa; el subsecretario de Obras Públicas, D. Teodomiro Menéndez, y el comandante militar de la plaza.

Discurso del Sr. Prieto.—D. Indalecio Prieto, encargado de hacer entrega del Palacio en nombre del Gobierno al pueblo donostiarra, pronunció el siguiente discurso:

“Señor alcalde: Es para mí honorísimo deber, que cumple muy gustoso, en nombre del Gobierno de la República, hacer entrega a la ciudad de San Sebastián de este palacio que fué residencia real. El Gobierno de la República ha resuelto que sean destinadas todas las fincas de recreo que pertenecieron a la realeza, como el alcázar de Sevilla, el palacio de Pedralbes, el castillo de Bellver, la Casa de Campo de Madrid, la Magdalena de Santander y ésta de Miramar, a fines de enaltecimiento social y educativo. Por eso el Gobierno ha cedido sin esfuerzo a la demanda del Ayuntamiento de San Sebastián, de que le fuera cedido este palacio, cuyo valor principal, casi único, estriba en su situación magnífica, a especie de coronamiento de esta población admirable por tantos conceptos, que para vuestro honor, señor alcalde, regis, y sin que esta obra maravillosa de la naturaleza haya sido ciertamente auxiliada por el arte, del cual no se encuentra huella apreciable en su interior.

El Gobierno de la República se siente honrado en el acto de hacer cesión del Palacio al pueblo, porque conoce las virtudes administrativas y la escrupulosa honestidad con que administráis los intereses de la bellísima ciudad de San Sebastián, imponiendo tan sólo aquellas limitaciones que vosotros mismos quisisteis fijar al disponer que parte de la finca se destine a centro educativo, templo de la educación, templo de la cultura, de la enseñanza y del porvenir de España. También el Ayuntamiento, en un gesto de magnanimidad, ha querido situar aquí la residencia de la persona que encarna la soberanía del Estado por la voluntad del pueblo y no por capricho arbitrario del natalicio.

Al hacer la cesión de Miramar, en este instante solemne he de declarar que la República acepta y agradece el gesto del Ayuntamiento de San Sebastián de destinar una parte de esta finca a residencia del presidente de la República y a sede de aquellos organismos oficiales que, como el Ministerio de Jornada, han de acompañar a la más alta magistratura del Estado.

Con viva complacencia expreso la gratitud del Gobierno al Ayuntamiento de San Sebastián por ese su rasgo de gentileza, de ofrecer parte de esta finca para residencia de quien por voto de España simboliza la soberanía nacional. Muchas gracias, señor alcalde.”

Discurso del alcalde.—Contestó brevemente el alcalde, Sr. Sasiain, para expresar el deber de gratitud del pueblo de San Sebastián al Gobierno. Como hijo de San Sebastián tenía una inmensa satisfacción en ser quien recogiera, en nombre de la ciudad, el ofrecimiento del palacio que fué residencia de la realeza y cuyos jardines y edificio que tanto había admirado pasaban a ser propiedad del pueblo.

Recogió complacido la alusión hecha por el

Sr. Prieto a la honestidad administrativa del Ayuntamiento de San Sebastián, por cuya escrupuloso cumplimiento velan todos los que integran la Corporación municipal.

Recogiendo, también, la reiterada expresión de gratitud hecha por el Sr. Prieto en nombre del Gobierno por la cesión de una parte del edificio para residencia del presidente de la República, dijo que no tiene por qué agradecerlo el Gobierno, ya que el deber del pueblo donostiarra era el de ofrecer, en primer lugar, la residencia para la primera magistratura de la nación.

Terminó el alcalde dando vivas a San Sebastián y a la República, contestados con entusiasmo por el público.

Lectura y firma del acta.—El notario don Rodrigo Molina dió lectura al acta de entrega del Palacio de Miramar, en la que se determina la distribución que ha de tener la finca. Firmaron el acta el ministro de Obras Públicas, Sr. Prieto; el alcalde de la ciudad, Sr. Sasiain; los Sres. Camporredondo, Luxán y Santa María, en representación del Estado; los concejales de la Comisión de Hacienda, Sres. Torre, Peña, Echeverría, Vidaurre, De la Cruz y Fillo, y, finalmente, el notario.

Visita al palacio.—Los ministros decidieron hacer una breve visita al interior de la finca, invitándose al pueblo, por indicación del señor Prieto, a que entrara también para conocer la que fué residencia real.

Al levantarse los ministros para entrar a las dependencias del palacio, el Sr. Prieto estrechó la mano del alcalde, a quien dijo:

—Saludo al nuevo propietario.

El Sr. Sasiain contestó:

—Administrador nada, más.

Los ministros, con las demás personalidades que asistieron al acto, invitados y público, recorrieron las dependencias del palacio.

La visita terminó después de la una de la tarde.

Visita a la Sra. Viuda de Amilibia.—Dado lo avanzado de la hora se suspendió el vermouth que en honor de los ministros había organizado el Ayuntamiento en La Perla. Los invitados se trasladaron al restaurante Andia, en el edificio del Club Cantábrico, donde se celebró una comida ofrecida por la Corporación municipal.

Antes del almuerzo el Sr. Prieto, acompañado de su hijo y secretario particular, y de los Sres. Menéndez y Torrijos, hizo una visita a la Sra. Viuda de D. José María Amilibia, que fué gobernador civil de Vizcaya.

El inventario del Palacio.—A las once de la mañana de ayer, lunes, se dió comienzo en el Palacio de Miramar a los trabajos de inventario de la finca y enseres a los efectos de entrega al Ayuntamiento de San Sebastián.

Intervinieron, por el Estado, los Sres. Camporredondo, Luxán y Santamaría; y por el Ayuntamiento el presidente de la Comisión de Hacienda, Sr. Torre.

En el palacio se guardan numerosos documentos familiares de los ex reyes, fotografías dedicadas, etc. Todo esto será recogido por los funcionarios del Patrimonio de la República para archivarlos. Tal vez pasen a formar parte de algún museo.

Gran Casino

Hoy, martes, 15 de agosto

THE DANSANT DE MODA

EN EL DANCING DE LA TERRAZA

Orquesta GOOD STAR

Té completo, incluido servicio y entrada, CINCO pesetas.

HOY

THE DANSANT

KURSAAL

Orquestas

Ritmo - Jazz Melody

AGUAS DE CESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc.

— ACUDID AHORA A TOMARLAS —

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

DEPOSITARIO: GALO OYON PI Y MARGALL, 41-Tlf. 10918

15 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

pagina 5

EL SUBSECRETARIO DE OBRAS PÚBLICAS EN GUIPUZCOA

Se ha encargado de la confección de un proyecto que defienda a Rentería de posibles inundaciones al ingeniero Sr. Marquina

El Sr. Menéndez giró una visita a las obras del puerto de Pasajes

Las obras del puerto de Pasajes
El subsecretario de Obras públicas, don Teodomiro Menéndez, estuvo ayer por la mañana visitando las obras de ampliación del puerto de Pasajes, acompañándole el gobernador civil, señor Artola y el secretario particular del ministro de Obras públicas, don Luis Prieto.

En la gasolinera de la Junta de Obras del Puerto, el señor Menéndez recorrió toda la dársena, para darse cuenta de las necesidades de reforma de este puerto y de la marcha de las obras en ejecución. Le acompañaron, además de las personas antes citadas, el comisario del Puerto, señor Ibarra, y el ingeniero director de las obras, señor Marquina.

Pudo observar el señor Menéndez—según nos dijo por la tarde—que las obras van bien, habiendo llegado ya una de las nuevas locomotoras del último concurso.

Examinó con verdadero interés el canal de entrada del puerto, del que se han de volar el castillo situado a la izquierda de la entrada y el peñón de la derecha, a la altura del faro.

La subasta para las obras de reparación del peñón se ha celebrado ya, con lo que se ha dado un gran avance en el proyecto de ampliación y reforma del puerto. Con esta importante obra, que se llevará a cabo en seguida, se conseguirá dar fácil entrada a barcos de gran tonelaje.

Inmediatamente también, se ha de hacer la adjudicación de un remolcador y dos góndolas, imprescindibles para llevar a cabo estas obras de desaparición de irregularidades del puerto.

Examinando el emplazamiento de las obras urgentes a realizar, el señor Menéndez recordó con sus acompañantes el encallamiento de un barco de matrícula francesa, en el canal del puerto, hecho ocurrido en fecha todavía no muy lejana.

Los daños de las inundaciones en Rentería.

También estuvo el señor Menéndez ayer por la mañana en Rentería, para conocer los daños que las últimas inundaciones habían causado en la industriosa villa.

El señor Menéndez, al hablarnos de esta visita a Rentería, nos dijo que ha podido apreciar la importancia de los daños que las aguas han causado, calculándose las pérdidas por destrozos y por paralización del trabajo en siete millones de pesetas.

—No cabe duda—siguió diciéndonos—que parte de culpa de lo ocurrido hay que achacarla al pueblo, por las construcciones que se han ido levantando en las marismas próximas a Lezo, sin tener en cuenta el encanamiento del río. Mermando terreno al río se han hecho diversas construcciones, hasta casas en forma de barco para la defensa de las aguas, y es natural que el río reclame expansión al hallar estrecho su cauce.

De la confección de un proyecto que sirva de encanamiento del río y de defensa de la villa contra posibles inundaciones, se ha encargado, particularmente, al ingeniero de obras del puerto de Pasajes, señor Marquina.

Esta iniciativa será necesario que sea apoyada por la Diputación, el Ayuntamiento de la villa e industriales, con objeto de remitir el proyecto al Gobierno, para que éste contribuya con su ayuda a la base que ha de partir de la provincia y de la villa interesada. El proyecto pasaría, una vez examinado por el Gobierno, a la Delegación de Servicios Hidráulicos del Miño. Con esto, se trata de ganar tiempo, pues es de esperar que, aunque con ligeras modificaciones, fuese aprobado sin la demora que significaría el dirigirse al Estado para poner la idea del proyecto. Confeccionando lo que se ganaría un tiempo precioso. Lo dice el hecho de dar un trabajo terminado para ser sometido, únicamente, a su examen y aprobación.

Reunión de la Industrial del Cemento.

A las seis y cuarto de la tarde, se celebró en la Cámara de Comercio una reunión de la Comisión Asesora de la Industria del Cemento, que fué presidida por el subsecretario de Obras públicas, señor Menéndez.

De esta reunión se nos facilitó la siguiente nota oficiosa:

«En la Cámara de Comercio y Navegación de Guipúzcoa, se reunió la Comisión Asesora de la Industria del Cemento, presidida por el señor subsecretario de Obras públicas don Teodomiro Menéndez, y con asistencia de los vocales señores Sánchez Rodríguez y Núñez Casquete, representantes del Estado; Urriza y Calderón, en representación de los fabricantes nacionales de ce-

mento, y los señores Delgado, Benítez y Noreña, por los consumidores.

Se despacharon los asuntos comprendidos en el orden del día y se acordó publicar la Memoria comprensiva de los datos estadísticos de la producción y consumo del cemento.

Fue objeto de un detenido estudio la situación por que atraviesa actualmente la industria cementera, algunas de cuyas fábricas trabajan a menos de un 40 por 100 de su capacidad y la que más no llega al 45. Se estudiaron los procedimientos conducentes al aumento de producción e intensificación de consumo, procurando fomentar la exportación.

En Jornada

A su regreso de Pasajes, el señor Menéndez estuvo en el ministerio de Jornada, con el gobernador y don Luis Prieto.

A Madrid

El señor Menéndez se propone emprender el viaje de regreso a Madrid, hoy, a las diez y media de la mañana, en automóvil.

Conversando ayer tarde con los periodistas, el subsecretario de Obras públicas lamentó tener que ausentarse tan pronto de nuestra ciudad, que cada día encuentra más bella y animada.

—Lo siento mucho, pero he de estar en Madrid a las cinco de la tarde, para asistir a la sesión del Congreso. La disciplina de nuestro Partido así nos lo exige y es preciso ir.

Como el ministro de Obras públicas ha prometido venir el sábado con sus hijas, para asistir a la representación de «Katiushka», el señor Menéndez prometió volver dicho día a San Sebastián, si sus ocupaciones se lo permiten.

Con el Sr. Menéndez se trasladarán a Madrid el secretario particular del ministro de Obras públicas, don Luis Prieto y el secretario particular del Sr. de los Ríos, don Manuel Troyano.

Homenaje a un compañero francés

El banquete en honor de Mr. Camdessus

El domingo por la noche se celebró en el Casino de la Playa el ansiado homenaje a M. Alfred Camdessus, redactor-jefe de "Le Courrier de Bayonne", organizado por sus amigos donostiarros con motivo de haberle sido concedido el Premio Monthyon, por la Academia Francesa.

Al homenaje se asocian los periodistas de la región vasco-francesa y los de San Sebastián, así como distintas personalidades de las Letras.

Recordamos entre los que se congregaron en la Perla del Océano, alrededor de las ocho de la noche para testimoniar su afecto al agasajado, a M. M. Lacouture, teniente de alcalde de Bayona, director de "Le Dépêche" de Toulouse; Eugène Cazauren, Consejero del distrito de Bayona, redactor de "La France" de Burdeos y presidente del Syndicat de la Presse du Pays Basque; Pierre Laubie, redactor de "La Liberté du Sud-Ouest", de Burdeos; Artigou, redactor de "L'Express du Midi", de Toulouse; Albert Levi, redactor del "Pays Basque"; Bergeret, del "Indépendant des Basses Pyrénées", de Pau; Velloni, director de "Propria"; Haitse, redactor deportivo de "La Dépêche", de Toulouse; Labrouqueré, Inspector de Universidad; Jacques Palmé, literato; José de la Peña, pintor; Lacombe, de la Sorbona; Pereyré (Rafael), comerciante; Cazenave, director de Escuela; Juan Dumora, profesor de la Escuela Superior de Bayona, Analista, etcétera, y a los señores Jornet, de los Santos, presidente de la Asociación de la Prensa; Lagarde; San Vicente; Briz; Posso; Lafont (Francisco), Alberto y Antonio; Alonso Bermejo; Hernández Usobiaga (José); Iturarte; Echániz Aldun, y nuestro director señor Blanco.

Se recibieron numerosas adhesiones, así de Francia como de España.

Después del aperitivo ofrecido por la Asociación de La Prensa a su compañero y que dió lugar a que el insustituible Perico Chico obtuviera uno de sus acostumbrados éxito cocteleros, se sirvió el banquete de honor. Ocupó la presidencia el agasajado M. Alfred Camdessus.

A las 7 menos cuarto y 10 y media

♦♦♦ "EL REFUGIO" ♦♦♦

Lo mejor y más gracioso de Muñoz Seca

En caso de lluvia habrá función a las 4, representándose la misma obra

DEL MINISTERIO DE JORNADA

Los comercios españoles establecidos en Cuba, se hallan bajo la protección de la fuerza pública, dice el Sr. De los Ríos

Ayer por la tarde regresó a Madrid el ministro de Estado

El domingo

El ministro de Estado, don Fernando de los Ríos, el domingo por la mañana asistió con el de Obras Públicas a la inauguración oficial del Instituto Radioquirúrgico y después a la entrega del Palacio de Miramar al pueblo donostiarra.

Después de asistir a la comida ofrecida en el edificio del Club Cantábrico por el Ayuntamiento, el señor De los Ríos con su familia y el señor Prieto, asistió al frontón Moderno.

Visitas de ayer

Recibió ayer por la mañana el ministro de Estado las visitas de su amigo don Blas Cabrera; del embajador de España en Lisboa, actualmente en uso de licencia, señor Rocha; escritor don José María Salaverría, con su esposa; don Justino Azcárate y don José Fernando González, diputados a Cortes por León y Cáceres, respectivamente.

La situación en Cuba

El ministro de Estado recibió a los periodistas a la una de la tarde, a quienes informó de las visitas que había recibido y de haber despachado varios asuntos de su departamento.

También dijo el señor De los Ríos, refiriéndose a la situación en la isla de Cuba, que por informes remitidos al Ministerio por el embajador de España en aquella República, los comercios de los súbditos españoles estaban protegidos y el nuevo Gobierno, a requerimiento del embajador español, en La Habana, había ordenado la distribución de fuerzas para la defensa de los intereses de nuestros compatriotas.

Hoy—siguió informándonos el señor De los Ríos—se celebrará en La Habana una reunión de representantes diplomáticos y consulares, presididos por el embajador de

España, como decano, para tratar de cuanto se relaciona con los intereses de los súbditos extranjeros en la isla.

Parece que en la isla se va restableciendo la normalidad, aunque sigue la huelga general. Se esperaba que para hoy, se restableciera la normalidad, con la publicación de los periódicos y el funcionamiento de los servicios públicos y privados.

También tuvo noticias directas el ministro de Estado, de que a las nueve y media de la mañana de ayer el nuevo presidente de Cuba, don Carlos Manuel de Céspedes, había prestado juramento ante el Tribunal Supremo, dirigiendo seguidamente una alocución patriótica al pueblo. Aunque el nuevo Gabinete no ha quedado constituido, ha sido designado ministro de Estado don Cosme de la Torriente.

A Madrid

Por la tarde, después de almorzar en Jornada, el señor De los Ríos, con su señora e hija, salió en automóvil con dirección a Madrid, para asistir hoy, a las once de la mañana, al Consejo de ministros.

El secretario de Jornada

Hoy regresa a Madrid el secretario del Ministerio de Jornada, Sr. Alvello. Para sustituirle en el cargo se espera la llegada de otro alto funcionario del ministerio.

Teatro Principal

Compañía lírica del maestro SERRANO

Hoy, a las 7 de la tarde

Segunda y última representación de

"La Dolorosa"

cantada por el emblemático divo, MIGUEL

FLETA

y la genial primerísima tiple MATILDE

REVENGA

La Jota de «EL TRUST DE LOS TENORIOS», cantada por

Miguel Fleta

Verdadera ganga

Máquina de roscar pequeña, máquina de roscar grande, torno pequeño, dos máquinas de curvar tubos, un gasógeno, gas pobre, con su compresor; una cuba para niquelar con su motor y cuadro, se liquidan a precios irrisorios.

Fábrica Bicicletas.—ALZA-PASAJES.

J. M. MUÑOZ MEDICINA GENERAL Visita a domicilio Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 4 a 7. Teléf. 15173 — Miracruz, 23, 2.º dcha.

Garganta, Oido, Nariz ESPECIALISTA: M. PATERNINA. Consulta: de diez a una y de tres a seis. PRIM. 7. :::: Teléfono 15-5-63.

VESTIDOS Y ABRIGOS

Dolly GRAN CHIC

DE VENTA EN "LA INGLESA"

CALLE EASO, 1 SAN SEBASTIÁN

75 Y 100 PESETAS

Vicente Trueba asistirá esta noche a la clásica verbena de Unión Artesana

Hoy por la noche tendrá lugar en el Gran Kursaal la última de las tres verbenas organizadas por Unión Artesana, con el fin benéfico de allegar recursos para la organización de su Ropero, que desde hace 11 años viene repartiendo a las familias pobres el día de Nochebuena.

Esta verbena del 15 de agosto constituye por tradición el festival donostiarrioso indispensable en la temporada de verano, y es de esperar que hoy, como todos los años, se registre un entradón formidable.

Será amenizada por dos notables orquestinas, y durante el baile serán repartidos con profusión gorritos de papel y diversos objetos de confeti, para que supere en animación y alegría a las ya celebradas y quede un grato recuerdo de las verbenas que organiza Unión Artesana.

Además de todos los alicientes, podemos añadir que Vicente Trueba, el héroe animador de la Vuella a Francia, aceptando la invitación que se le ha hecho, asistirá a la fiesta, pues tiene verdadero deseo de conocer el festival más clásico que se celebra en San Sebastián el día de su Patrona. Así es que tendremos ocasión de aplaudir al gran "Vicentico", que tan bien puesto ha dejado el pabellón español en la gran prueba ciclista.

Ayuntamiento de Andoain

El día 23 de agosto actual, y sus dieciocho horas, expira el plazo para la presentación de proposiciones a la subasta de las obras de pavimentación de las calles de esta villa en la zona comprendida entre Bastero y Berrozpe, cuyo presupuesto asciende a 42.888 pesetas y se halla de manifiesto en la Secretaría municipal.

El anuncio de esta subasta fué inserto en el número del Boletín Oficial correspondiente al 31 de julio último, y la apertura de pliegos, que habrán de ajustarse al modelo consignado en aquél, se verificará en esta Casa Consistorial el jueves 24 de los corrientes y sus once horas.

Andoain, 12 de agosto de 1933.—El alcalde accidental, Evaristo Barriola.

ALQUILASE
isla de 70 hectáreas en el Garona, cerca Burdeos. Castillo, buenos edificios. Capot; 44, Place Gambetta. Burdeos (Francia).

'Principal' Restaurant

MAYOR, 4

Establishimiento acreditado, amplio y ventilado como ningún otro, dará gusto a los clientes que acudan al mismo.

VISITAD ESTA CASA Y OS CONVENCERÉS DE LA BUENA COCINA. Toda propaganda corresponde a la verdad. Cocido madrileño, todos los días. Rica langosta de roca se recibe diariamente. Miseras a la Americana.

De caucho perforado, sobre medida, desde 15 pesetas, FAJAS FULY.

CLINICA ESTILOGRÁFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas: plumillas ORO, piezas re cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares. URBIETA 15 (Vaciador)

CAPITALISTAS

Se vende la casa número 13 de la calle Secundino Esnaola, de reciente construcción. Informarán en la portería.

En Zarauz

— Puede usted indicarme un buen hotel.
— ¡Hombre! Con el frío o el calor, LA MARINA es el mejor.

SIEMPRE EL MAS CONCURRIDO.

CASA SÁNCHEZ

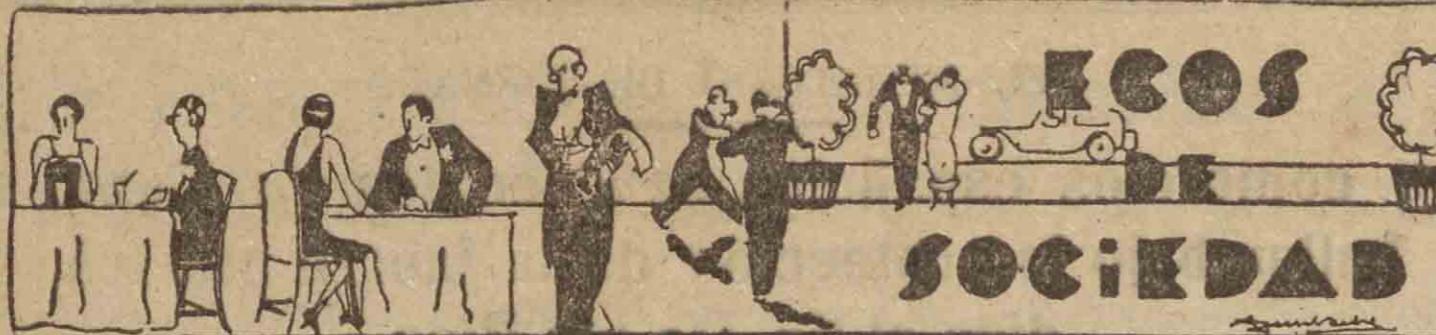
La que más barato vende y alquila sus muebles para pisos y "villas". Hay gran surtido en armarios, camas, lavabos, colgadores y todo lo referente al ramo. Veán su depósito de San Martín, 48, v. Loloza, 17. S. Sebastián.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTÍN, 52, 1.º Izqda.—Teléfono 1-33-43
Clínico de la profilaxis antivenérea. Consulte: de once a una y de cuatro a siete



Santoral

Martes, 15 de agosto.—Asunción.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 5'25, pasa por el meridiano a las 19 y se pone a las 19'45.

La luna sale a las 0'0, pasa por el meridiano a las 7'37 y se pone a las 15'40.

Viajes

De Zaragoza ha llegado a nuestra ciudad don José de Castro Gómez, acompañado de su esposa e hija.

También de Zaragoza han llegado la señorita Encarnita Balaguer; la señora doña Dolores Soler y Thomas, acompañada de sus dos hijos; don Luis Serrate, con su esposa doña Fanny Arruebo, y doña María Ceresuela a quien acompañan sus hijas Carmen y Rosa Echeverría Ceresuela.

Hotel María Cristina

HOY, DESPUES DE LA COMIDA

THE DANSANTS

Amenizado por los «MIURAS» de Sobré

— De Oviedo, se encuentra entre nosotros el concejal republicano don Julio Alonso, don Jesús Suárez y don Indalecio García, acompañados de sus respectivas señoras.

— De Panticosa ha llegado doña Carmen Paño con sus hijos Mariano y Ramón.

— De Zaragoza ha llegado el abogado don Julián Alcalá.

— Del mismo sitio y con dirección a Zarauz, don Francisco Orús.

MOLINS — ODONTOLOGO —
P. Guipúzcoa, 2 Tel. 13.173

— De Zaragoza llegó la señora doña Teresa Lázaro.

— De Pamplona ha llegado la señorita María Villanueva Guerendain.

— Del mismo sitio, doña Josefina de Hualde con sus hijas María Isabel y María Josefa.

— De los Arcos, don José María de Modet.

— De Vitoria se han trasladado a Zarauz Pilar Cañas, Rosario Legaria y Consuelo Ibarra.

CLUB NAUTICO

Esta noche se celebrará la tradicional fiesta de gala que todos los años obtiene tanto éxito entre la Colonia veraniega.

Las tarjetas se recogen en la secretaría del Club.

— De Bilbao llegó don José Lafarga.

— Han llegado de Valladolid a Irún, don Emilio Bartolomé y su esposa; para Eibar y nuestra ciudad salió de la misma capital castellana don Abraham Valverde; a nuestra ciudad llegó de Valladolid don Mariano Sinova.

— Han llegado: De Bilbao, el presidente de la Cámara de Comercio de León, don Maximino González Puente.

— De Madrid, el propietario don Francisco Sanz Ojeda, y el diputado a Cortes don Honorato de Castro.

Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos (S. A.)

Subasta de unas fincas de su propiedad, en San Sebastián

Esta Compañía saca a subasta las fincas que a continuación se reseñan:

1.—Finca situada en Pasajes Ancho, Ayuntamiento de Pasajes de San Juan, con edificación y extensión total de unos 960 metros cuadrados. Precio base de subasta, 68.876'10 pesetas.

2.—Finca denominada Caserío de Miramarquera, situada en término municipal de Alza (Guipúzcoa), con edificaciones y extensión total de unos 20.100 metros cuadrados. Precio base de subasta, 58.195 pesetas.

3.—Finca situada en Lasarte, Ayuntamiento de Hernani, con una extensión total de unos 4.100 metros cuadrados, comprendidas las edificaciones. Precio base de subasta, 89.762 pesetas.

Los señores a quienes interese tomar parte en la subasta de todas o alguna de estas fincas pueden dirigirse cualquier día laborable, de doce a una, al Departamento de Explotación en las oficinas centrales de la Compañía, calle de Torija, número 9 (Madrid), o al domicilio de la Agencia Comercial en San Sebastián (Avenida de Francia, "Villa Loinaz"), en donde se les facilitarán los datos oportunos sobre las fincas en cuestión.

Las ofertas han de entregarse bajo recibo en Secretaría General. "Negociado de recepción de pliegos para concursos", hasta el día 31 del corriente mes de agosto, a las doce de la mañana, o enviarse por correo certificado y con acuse de recibo, considerándose en este caso como fecha de entrega la de recepción en CAMPSA.

Es condición precisa para presentar ofertas, unir a las mismas un recibo de la fianza entregada en la Caja Central de la CAMPSA en Madrid, o en la de la Agencia Comercial en San Sebastián. Esta fianza, de la cual se dará recibo por duplicado, y que será devuelta caso de no ser aceptada la oferta, deberá importar el 2 por ciento del tipo de subasta fijado para las respectivas fincas.

Madrid, 10 de agosto de 1933.—El vicesecretario general, LUIS GENCILLO DE PINEDA.

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

A las 7 menos cuarto, tarde BENEFICIO DE IRENE LOPEZ HEREDIA con la comedia en 3 actos, de A. Testoni,

LA AVENTURA DEL COCHE

Próxima boda

El día 19 del actual, a las cuatro de la tarde, se celebrará en la parroquia de San Vicente el matrimonial enlace de la señorita Asunción Balanzategui Iraola y don Ubaldino Usunáriz Larroudobuno, hijos de conocidas familias de nuestra ciudad.

Letras de luto

A los cincuenta y siete años de edad dejó de existir ayer en nuestra ciudad don Nicolás Varas Sorbet, cuyo cadáver será conducido a las doce y media de la mañana de hoy al cementerio de Polloe. Los funerales por el descanso de su alma, se celebrarán mañana, a las nueve y cuarto, en la parroquia de Santa María.

Expresamos nuestra condolencia a su esposa doña Jacinta Icazeta, hijos y demás familia acribillada.

ACEITES:

BAQUE

JABONES

Pone en conocimiento de su distinguida clientela que durante toda

- la -

SEMANA GRANDE

obsequiará a todo comprador con un bonito regalo

Paseo Colón, 2

Servicio a domicilio

Teléfono 1-60-06

CAPITALISTAS

Se vende la casa número 13 de la calle Secundino Esnaola, de reciente construcción.

Informarán en la portería.

En Zarauz

— Puede usted indicarme un buen hotel.

— ¡Hombre! Con el frío o el calor, LA MARINA es el mejor.

SIEMPRE EL MAS CONCURRIDO.

CASA SÁNCHEZ

La que más barato vende y alquila sus muebles para pisos y "villas". Hay gran surtido en armarios, camas, lavabos, colgadores y todo lo referente al ramo. Veán su depósito de San Martín, 48, v. Loloza, 17. S. Sebastián.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTÍN, 52, 1.º Izqda.—Teléfono 1-33-43

Clinico de la profilaxis antivenerea.

Consulte: de once a una y de cuatro a siete

15 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

ACTUALIDAD POLITICA

La prensa y los comentaristas atribuyen importancia al disgusto de los catalanes por la valoración de los traspasos a la Generalidad

Madrid, 15.

UN HOMENAJE AL SEÑOR DOMINGO

TARRAGONA.—El domingo, a última hora de la mañana, se celebró en la plaza de la República el acto de descubrir la placa que los Hispano-Marroquíes dedican al ministro de Agricultura, don Marcelino Domingo. Con el homenajeado, asistieron al acto el ministro de Instrucción pública; el subsecretario de Agricultura; el director del Instituto de Reforma Agraria; los diputados señores Galarza, Salmerón, Joven, Ballester y Docet; una nutrida representación de los Centros Hispano-Marroquíes y las autoridades.

El alcalde de Tortosa saludó a los concurrentes, y el presidente de los Centros Hispano-Marroquíes, señor Azey, pronunció un breve discurso, diciendo que el homenaje al ministro de Agricultura se debía a haber firmado éste el primer Tratado comercial entre España y las posesiones de Marruecos. Luego habló don Odón de Buen, que hizo grandes elogios del señor Domingo. También habló el alcalde de Tarragona. Finalmente, hizo uso de la palabra el señor Domingo, que dió las gracias y dijo que él sólo se ha limitado a cumplir con su deber.

Seguidamente se descubrió la lápida, que ha sido colocada en la fachada de la casa en que nació el señor Domingo. Lleva la siguiente leyenda:

"El 25 de abril de 1884 nació en esta casa don Marcelino Domingo San Juan, ministro de Instrucción y luego de Agricultura. Industria y Comercio de la segunda República española. Por haber firmado el primer decreto favoreciendo el intercambio comercial entre España y Marruecos, los centros comerciales hispanomarroquíes le dedicaron este homenaje en el año 1933."

Al mediodía se celebró un banquete, y a media tarde el ministro de Agricultura se trasladó a Barcelona.

UNA ENTREVISTA EN SAN RAFAEL

MADRID.—El domingo pasó el día en San Rafael el secretario general de la Presidencia de la República, don Rafael Sánchez Gómez, quien celebró una entrevista con el señor Lerroux. Al ser conocida en Madrid la noticia, dio lugar a muchos comentarios.

LA GENERALIDAD Y LA VALORACION DE LOS SERVICIOS QUE SE TRASPASAN

BARCELONA.—Ayer por la mañana los periodistas que hacen información en la Generalidad observaron en el señor Maciá cierto aire de preocupación. El señor Maciá no quiso recibir a los periodistas. Se reunió con los señores Companys, Pi y Suñer, Gasols, Ayguadé y otros.

Nada se dijo acerca de esta reunión, pero personas que tienen motivos para estar enteradas aseguran que se trató del decreto del ministro de Hacienda de la República sobre la valoración de los servicios que el Estado traspasa a la Generalidad, decreto que los elementos catalanistas han acogido con disgusto.

EL MOMENTO POLITICO

Los periódicos madrileños conceden gran importancia a la nueva complicación política surgida con motivo del decreto de Hacienda relativo a la valoración de los servicios que se traspasan a la Generalidad. Todos ellos convienen en que esta complicación agrava la situación del Gobierno. Algunos recuerdan que hemos entrado en la tercera semana desde que el señor Martínez Barrios anunció que al cabo de un plazo de quince a veinte días habría aconfesamientos políticos.

Los diputados de la minoría socialista han sido convocados con urgencia para que, sin excusa, asistan a la reunión que aquella debe celebrar hoy, martes, en la sección séptima del Congreso.

Se duda de que el Gobierno pueda reunir el número suficiente de diputados adictos para lograr el quórum que se ha pedido para la aprobación de algunas leyes. Motivan estas dudas la descomposición que existe en la minoría radical socialista, la actitud vacilante de la minoría de la Orga y la que, al parecer, adoptará la de la Esquerra como motivo del decreto relativo a la valoración de los servicios que el Estado traspasa a la Generalidad. Además, al Gobierno no le queda ni siquiera el recurso de echar mano de los votos radicales, pues ya dijo el señor Lerroux que la minoría radical no dará sus votos para salvar la situación del Gobierno.

Contrastan estas dudas con las manifestaciones hechas últimamente por el señor Azaña al decir que éste era el período de mayor tranquilidad por que ha atravesado desde que es presidente del Consejo de ministros.

Los periodistas quisieron entrevistarse con el señor Viñuales para que les hiciera algunas manifestaciones sobre su actitud en relación con la valoración de los servicios que se traspasan a la Generalidad, y a tal fin acudieron a su domicilio y al Ministerio.

Dijo en ambos sitios se les dijo que el señor Viñuales se hallaba ausente. En el ministerio de Hacienda ni se confirmó ni se desmintió la existencia del conflicto.

El señor Pi y Suñer llegará hoy a Madrid para entrevistarse con el jefe del Gobierno y el señor Viñuales, con objeto de ver si se lucha una modificación del decreto.

Por todas estas razones se atribuye gran

importancia al Consejo de ministros que se celebrará hoy, martes.

Se atribuyen al señor Viñuales las siguientes manifestaciones, después de una conferencia telefónica mantenida con el Sr. Maciá:

—Yo no pertenezco a ningún partido político. Me han traído al Gobierno por considerarme técnico en cuestiones de Hacienda. Yo no soy más que un ministro de la República que sabrá cumplir con su deber en todo momento.

A estas manifestaciones del señor Viñuales se les concede gran importancia.

LA REFORMA AGRARIA

Hoy marchará a Andalucía y Extremadura el director general de Reforma Agraria, acompañado de algunos altos funcionarios del Instituto de Reforma Agraria, con objeto de proceder a la incautación de las fincas que pertenecieron a los ex grandes de España.

En Jaén se incautará de una dehesa del ex marqués de Viana; en Córdoba, de la finca Moratalla, que pertenece al mismo, y de diez cortijos del ex duque de Alba; en Sevilla, de las fincas del ex duque de Lerma, y en Badajoz, de las que pertenecieron al ex conde de Mora.

EL PROCESO POR EL FUSILAMIENTO DE GALÁN Y GARCÍA HERNANDEZ

El señor Bujeda, que actuará de fiscal en la vista de la causa por los fusilamientos de Galán y García Hernández, ha dicho, entre otras cosas:

—La causa se verá en fecha próxima. El sumario se enviará uno de estos días a los defensores y a la acusación para que lo estudien. En este trámite se invertirá un mes, y luego el Tribunal fijará la fecha en que ha de comenzar la vista. Yo todavía no conozco el sumario, del que sólo tengo algunos datos.

Este proceso es uno de los más importantes que se han visto desde la proclamación de la República, y cuantos vamos a intervenir en él estamos obligados a actuar con un elevado espíritu de justicia. Yo nunca fui aficionado al papel de acusador, y esta vez lo he aceptado por estimarlo un deber. Las Cortes estaban obligadas a actuar como lo han hecho en este asunto, que tiene una gran significación histórica.

Galán y García Hernández no eran dos hombres exaltados, como se ha pretendido hacer ver, sino dos temperamentos formidables.

Como defensores intervendrán don Melquiades Alvarez, don Antonio Goicoechea y el señor Gil Robles. La vista será pública y se procurará que a ella asista el mayor número posible de espectadores.

EL INSTITUTO DEL VINO

El subsecretario de Agricultura ha dicho que el Instituto del Vino prepara una gran campaña de los caldos españoles en el Extranjero, pero especialmente en los Estados Unidos, donde se nos ofrece un gran mercado. Ahora se hará una intensa y eficaz propaganda en los 48 Estados de aquella gran República.

EL SEÑOR DOMINGO, INDISPUESTO

BARCELONA.—Anoche regresaron a Madrid los ministros de Agricultura e Instrucción pública. Don Marcelino Domingo se hallaba ligeramente indisposto al emprender el viaje.

ANUNCIO DE UNA INTERPELACION

CORDOBA.—El diputado a Cortes señor García Hidalgo ha enviado al jefe del Gobierno una carta anunciando que cuando se cubra la cartera de Justicia interpelará al titular de la misma sobre la usura.

EL SEÑOR MAURA, EN VIGO

VIGO.—Ayer llegó a esta población don Miguel Maury, quien hoy, martes, pronunciará un discurso en un teatro. Ayer fué obsequiado con un banquete por sus correligionarios y amigos.

Teatro Principal

Fel. 16.145.—Empresa S. A. G. E.

Compañía lírica del maestro GUERRERO

Hoy, a las 10.45 de la noche

La zarzuela en 2 actos, de J. Ramos Martín y maestro Guerrero

LA MONTERIA

Mañana: "La fama del tartanero"

NOCHE

hoy, 15 de agosto

Grandes verbenas

Terraza del GRAN KURSAAL

La salud de los niños es la felicidad de los padres



¡Padre feliz aquel que al volver de sus ocupaciones, encuentra siempre a sus hijos felices y alegres!

Es porque su buena madre, para que tengan buen color y esa cara de satisfacción, les da todos los días en el desayuno y la merienda, una taza del delicioso

Alimento Richelet

Este alimento contiene todo lo necesario para fortificar el organismo y ayudar a su desarrollo, esto es: sales minerales, cacao y harinas seleccionadas, elementos de gran poder nutritivo y de fácil digestión que devuelven las fuerzas, aumentan el peso y ayudan al desarrollo de los niños rágicos y desnutridos.

El Alimento Richelet es el regenerador indispensable para deportistas, adultos cansados, convalecientes y ancianos. Tiene un sabor delicioso y es para todos la sobrealimentación racional deseada.

De venta en todas partes.
GRATUITAMENTE enviaremos folleto. Pidase al
LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24
San Sebastián.

**CAPITULO DE SUCEOS****DOS NIÑOS ARROLLADOS**

Un automóvil taxímetro, conducido por Fidel Fernández Muga, arrolló a los niños Felipe Peña Torre, de seis años, y Pedro Rivas, de cuatro. Conducidos a la Casa de Socorro fueron asistidos, el primero, de erosiones leves en la rodilla derecha y el otro niño de una herida contusa en la región supraciliar izquierda y conmoción cerebral, de pronóstico reservado.

JOVEN HERIDA

En la Casa de Socorro recibió ayer asistencia la joven de 21 años, Inés Velasco. Presentaba una herida contusa en la cabeza, de carácter leve, que le fué causada por un hierro que se desprendió desde el balcón del tercer piso del número 6 de la calle Isabel la Católica.

DENUNCIA CONTRA UNA EMPRESA

En la Comisaría de Vigilancia se personaron ayer dos señores, presentando una denuncia contra la Empresa de la Plaza de Toros, porque habiendo adquirido siete localidades de un tendido señalado como sol y sombra, estuvieron durante toda la corrida a pleno sol.

OTRO NIÑO ARROLLADO

El automóvil de la matrícula SS. 8.353, arrolló al niño de siete años, Juan Sanz Urrieta, causándole una lesión leve de la que recibió asistencia en la Casa de Socorro.

INCIDENTE EN LA VIA PUBLICA

El chófer de servicio público Jesús Ladrón de Guevara, requirió ayer el auxilio de un guardia municipal por haber sido insultado por una señora que se negaba a satisfacerle el importe de un servicio. La señora en cuestión, se insolentó con el municipal, negándose a presentarse en la Comisaría de Vigilancia. Todo esto dió lugar a

que se produjera un escándalo en la calle, agolpándose el público.

El chófer acudió a la Comisaría, donde momentos después hizo también acto de presencia la señora, que continuó en su actitud molesta, tanto para el chófer como para el personal de guardia, a pesar de la corrección con que era tratada. Se negó a dar su nombre y protestó diciendo que si no era atendida se quejaría al gobernador y presentaría una denuncia al señor Azaña, con quien—dijo—tenía bastante amistad.

Po rfin pudo formularse la denuncia por el incidente ocurrido en la calle con el chófer, y la señora lijo llamarse Natalia Alvarez Chacón de Mesa, con domicilio en Madrid y accidentalmente en nuestra ciudad.

POR INSULTOS A LA FUERZA

Anoche, al dirigirse un grupo de guardias de Asalto en uno de los coches automóviles al Gobierno civil, seis soldados que se encontraban en la esquina del Boulevard y la calle de Oquendo, les dirigieron insultos, por lo que fueron conducidos a la Comisaría de Vigilancia. En este contro oficial se extendió la correspondiente denuncia.

Gran Balneario de Ormaiztegi

Aguas sulfurosas, piel y reumatismo. Sitio envidiable. Pensión, de 9 a 14 pesetas. 50 kilómetros San Sebastián. Una hora de tren. Dr. D. Juan de Díaz Ayuso.

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OÍDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.
SAN MARCIAL, 32 y 34, 3.
Telf. 12-6-48.

Casino de la Playa

La Perla del Océano

LOS GRANDES ACONTECIMIENTOS DE LA SEMANA GRANDE

Si fuéramos a hacer el elogio del aspecto que ofrecía el Casino de la Playa estos dos días, agotaríamos todos los ditirambos y aún nos quedariamos pobres de concepto ante la realidad.

Todo el mundo que descuenta en la política, las artes, la literatura, finanzas, en una palabra, lo más selecto de la colonia foránea, entre los que había muchísimos extranjeros y los que descubrían en la ciudad, han desfilado por el balneario, cuyos directores y consejeros se congratulan del éxito logrado, y, deseosos de superarse, ofrecen hoy al público, en el gran día clásico donostiarra, un programa que atraerá a todo San Sebastián hacia el Casino de la ciudad, que es ya una realidad.

PROGRAMA

De once y media a dos de la tarde, cocktail-dancing, con las atracciones MENCHASSY BROSS, con su número de gran éxito el "Camello travieso", y la troupe china LAI-FOUN, cuyo contrato ha sido prorrogado por dos días ante sus maravillosas actuaciones. El gran barman Perico Chicote lanzará hoy un nuevo borbote de su creación.

De seis y media a nueve de la tarde, té de gala con regalo de muñecas, y formidable sesión de atracciones, tomando parte la troupe china LAI-FOUN; debut de SISTERS DUFFECK, dos bellísimas señoritas con su extenso repertorio de bailes indios-vienneses modernos, y debut del afamado productor PABLO WILLIAMS, conocido en todo el mundo, que con su partenaire interpretará su sensacional número del tango. Además, los notables solistas Aguirreche, tenor, y la señorita Garayalde, intérprete admirable de "Katiuska", que el próximo sábado actuará en la plaza de toros en dicha obra, darán la siguiente audición: la señorita Garayalde, la romanza y la canción a la luna de "Katiuska", y el señor Aguirreche, "A Granada", de Alvarez, y el zorziko del Cristo de Lezo, de Arrate. Serán acompañados al piano por el maestro Gorostiz, director del Orfeón Donostiarra.

De once de la noche a tres de la madrugada, dancing-verbena selecto, en el que intervendrán dos orquestas, de ANDRES MOLTO y Ramírez, y las cuatro atracciones: MENCHASSY BROSS, DUFFECK SISTERS, PABLO WILLIAMS y la troupe china LAI-FOUN.

Espléndido cotillón. Lanzamiento de globos. Recallos a las señoritas.

El restaurant, a cargo de Aparicio, prepara unos menús especiales para este día, y debemos prevenir que el ticket de la comida dará derecho a entrar gratuitamente a la fiesta de la noche.

DOS GRANDES ORQUESTAS. CUATRO FORMIDABLES ATRACCIONES. REGALOS. ESTE ES EL SENSACIONAL PROGRAMA DEL CASINO DE LA PLAYA.

GRAN CASINO

El festival del Círculo Mercantil e Industrial

El Círculo Mercantil e Industrial está organizando la fiesta, ya casi tradicional, que anualmente celebra en honor de sus socios y colonia veraniega. Esta consistirá en un festival extraordinario que se celebrará el próximo domingo, día 20, y que tendrá como escenario y marco maravilloso la incomparable terraza del Gran Casino.

En días sucesivos iremos dando a conocer los pormenores de la fiesta.

Ayuntamiento de San Sebastián

Hasta las doce del mediodía del 21 de agosto actual se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda ofertas para suministro de una báscula automática de mil kilos de fuerza con destino al Matadero Municipal, con sujeción a las condiciones que podrán verse en las citadas oficinas durante las horas hábiles de los días laborables.

San Sebastián, 3 de agosto de 1933.—El alcalde-presidente, Guillermo Torrijos.

Nuevo Kiosko "DONOST"

Venta de diarios y revistas nacionales y extranjeras. Gran surtido de modas, radio, cine, "magazines", novelas cortas y postales.

Vestíbulo de "El Pueblo Vasco". Gariñan, 34.

RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD
Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco CAMINO, 4, 2.º :::: Teléfono 14-0-90

TAURINAS

En la primera, quedó consagrado San Txomin de Borox

En la segunda, no nos divertimos

Vamos a dar comienzo a la tarea. Tenemos delante veintidós toros y ocho toreros distintos para tres días nada más. El detallar una por una las faenas de los toros y las de sus matadores, es superior a las fuerzas del que escribe, monótono para el que lee — aunque aquí verísemos una literatura cervantina... — y además no cabría en el periódico, que necesita contener también otras informaciones que si para nosotros los taurófilos no pueden tener el menor interés, en cambio interesan a otros. Y no hay que ser egoistas.

Desde aquel infierno día del Corpus en que cayó agua, creímos que más que sobrada para todo el año, no había vuelto a llover hasta el domingo. Vamos creyendo en la influencia de don Juan Olazábal.

Pero la lluvia no influyó poco ni mucho en las taquillas. Estaba ya vendido todo lo que había de venderse. En cambio, aquella neblina que se extendió desde por la mañana puso de un humor excelente a los espectadores del sol, amenazados de liquidación si llega a persistir aquél calor que a quince kilómetros de la ciudad, tierra adentro, persistía. Quedamos en que no hubo sol más que oficialmente: pero hubo "sirimiri", que en algunos momentos se excedió.

Puede decirse que hubo un lleno. Tal vez quedarían en algún rincón de las taquillas algunas localidades de escasa categoría; pero sin agravio a la verdad puede decirse que en la plaza hubo un lleno y que el coso presentaba ese aspecto inconfundible que presenta la plaza de San Sebastián y que ya va irradiando hacia otras plazas, donde se ven en los tendidos señoritas y señoritas elegantes que han sustituido a los "adornos" de antaño: sillas y cañuelas de "ajo arriero".

Y en aquel ambiente de belleza, elegancia y distinción se celebró, en medio de un entusiasmo delirante, la consagración como torero cumbre, de los actuales tiempos, de Txomin Ortega, "el Pasmo de Borox".

Fuimos, en un principio, de los que no creímos en él, y así lo decíamos. Pero ¿es hoy Ortega aquel torero corto que no nos entusiasmaba? ¿Es éste el de la muleta dominadora flageladora como un látigo, que mata a los toros antes de pincharles con el acero, aquél mozo desmafiado que dió a luz — metafóricamente — Dominguín? Pues si este de ahora no es aquél de entonces, lógico y justo es que nosotros no seamos tampoco el mismo al apreciar su trabajo.

Dudamos de que en ninguna otra plaza haya tenido Ortega una tarde tan completa como esta de San Sebastián el domingo. Porque si bien, muy bien, estuvo en su primer toro, su labor en el segundo fué apoteósica y el entusiasmo del público cosa de locura. ¡Eso, eso es el arte de torear! Un toro bravo, impenetrable, con ranas de llevarse al torero prendido en un cuerno, y un torero — entiéndase bien: ¡un torero, y no un arlequín vestido de seda y oro! — que con un trazo en la mano lo domina, lo destronca, lo vuelve tonto, y encima se burla de él y da al público la sensación de que allí no hay peligro.

¿Es éso torear? Pues eso es lo que hizo Domingo Ortega en sus dos toros; pero aún mejor en su segundo que en su primero.

Con el capote estuvo muy bien: hizo quites adornados y efrases — ¡que lo diga Maravilla, a quien le quitó una cornada ya engendrada! — y en toda la tarde estuvo afortunadísimo.

Como ya se figuraron quienes no lo vieron, hubo orejas, rabos, vueltas al ruedo, salidas a los medios... ¡la apoteosis!

Con una esponja como esa, nada de extraño que todo lo demás apareciese como horrado. Bienvenida, el simpático Manolito, "la alegría de la casa", se hizo aplaudir en varias ocasiones. Ya es sabida la repajolera gracia con que mueve su capotillo en esas reboleras tan vistosas que llevan el toro embebido en los vuelos del capote...

Banderilleando es una cosa muy seria. En su primer tomó los palos, y molestado por la música — esa mala costumbre de tocar cuando parea el matador debe suprimirse porque no hace más que perjudicar, distraer y a la res —, cuarteteó un par sin clavar, coloándolo después de poder a poder y terminando con otro formidable al cuarteteo. Luego se adornó con la muleta en algunos pases con rodillazos, y ahí terminó su labor, porque con el estoque no tuvo suerte más que descalabriando.

Hemos visto a Maravilla bastantes corridas, y en ninguna nos ha recordado su tarde de la corrida de Beneficencia. Nos ocurre con este diestro lo que con aquellos famosos pases naturales de El Estudiante, que tampoco los hemos vuelto a ver.

No debe decirse que Maravilla estuvo mal: puede decirse que estuvo horrado, y que en su labor, si hubo algún destello, éste fué tan leve que pasó desapercibido. Algunos lances de capa estirando la figura: algún lance con la muleta. Pero es poco, es poco... si quiere seguir colocado en ese puesto. Subir, cuesta muchísimo; bajar, se baja de un batacazo. Cuide el joven Maravilla de no darlo.

Pepe Gallardo. Ni la remota idea teníamos de la existencia de este señorito andaluz metido a matador de toros sin haber pasado como novillero por la plaza de Madrid y sólo

con algunas novilladas toreadas en Andalucía.

Creemos que no va a dar días de gloria al arte, a juzgar por lo que le vimos en esta corrida, en la que no hizo sino cubrir un hueco en el cartel. Sin embargo, la empresa hace bien en traernos valores nuevos. Luego, el público dirá si son de ley o moneda falsa.

Por lo menos, Pepe Gallardo creemos que tardará en volver.

Un aplauso caluroso y sincero al ganadero que envió los siete primeros toros. Porque aunque no hemos tenido ocasión de comprarlo, creemos que el octavo no era de don Antonio Pérez, de San Fernando.

¡Vaya toros bravos, codiciosos, nobles y bien criados! Y, en cuanto a presentación, como "personas mayores". Dieron tumbos gordos y no tiraron ni una mala cornada. El octavo, fuese de quien fuese, un manso indecoroso. ¡Y ya hemos echado fuera la primera!

LA SEGUNDA DE ABONO

¡Vaya susto el que nos pasamos ayer! Cuando nos entraron el chocolate a la cama — no lo podemos remediar, tenemos ese sibarítico vicio — nos dijeron con la voz entrecortada por la emoción: ¡está lloviendo y el cielo está muy oscuro!

— ¿Qué blasfemias estás ahí murmurando? — Llover, y en día de corrida de toros de la Semana Grande?

— Si; dicen que son influencias de las fábricas de impermeables, porque no llueve desde tiempo inmemorial, y ahora hay tantísimo torero que es una pena...

Inmediatamente nos pusimos en acción. No se ha dado jamás el caso de que llueva sacando nosotros un paraguas que tenemos apollillado por falta de uso. Esto parece una ridiculez basada en un cuento viejo, pero es una verdad inconclusa, irrefutable.

Desde que a mediodía nos echamos a la calle, ya no llovío. Por el contrario, comenzó a despejarse el firmamento; se alejaron las nubes, salió el sol y renacieron nuestras esperanzas, porque vimos con meridiana claridad que no sólamente iba a hacer buen tiempo por la tarde, sino que también estaba asegurado para hoy, que es el día de la Virgen de Agosto, una de las cinco fiestas patronales que antes tenía San Sebastián... y que sigue teniendo.

Por la tarde, con el ánimo tranquilo y la esperanza puesta en el cartel de la corrida, fuimos a la plaza.

— ¿Por qué no comienza esta corrida a las cuatro y media — nos preguntaban —, puesto que es de seis toros?

— Ah! — les contestábamos —, es una defensiva que se guarda a nuestros vecinos los franceses, que en tan gran número vienen porque como andan con la hora adelantada, luego se les haría tarde para el regreso. Lo cual que ni a nosotros mismos nos convence, porque al sol no se le adelanta con el dedo.

El caso es que a las cuatro de la tarde la plaza presentaba un bonito aspecto. No estaba llena — ¡llena y en día laborable! —, pero estaba bien.

Salieron las cuadrillas — Lalanda, Barrera y Ortega —, y cuando nosotros esperábamos la explosión en honor de éste, hubo aplausos, sí, pero aplausos nada más. Público de guante blanco. Se adelantó Ortega hasta el tercio, saludó y no pasó más.

Antes de entrar en materia tenemos que consignar que el octavo toro del día anterior,

que nosotros repudiábamos como de don Antonio Pérez, no tenía nada que ver con él ni con su ganadería. Era de don Marcial Lalanda y llevaba un mes en los corrales.

Y ya puestos a hablar de toros diremos que las albaserradas que ayer se lidaron fueron una purísima indecencia. No es que estuviésemos mal presentados, aunque no les sobraba ni un kilo de peso; era que debajo de la piel llevaban una enorme cantidad de mandibula, de malas ideas y de "guaza viva". Ay, aquellos toros del marqués de Albaseirada, qué se hicieron? ¿Dónde está la bravura y la nobleza que "trujeron"?

Los seis toros que ayer hubimos de sufrir parecían toros de lidia. Mansotes, cobardones, sin estilo de toros bravos, se arrancaban descompuestos a los capotes; no iban a los caballos más que sujetándolos y acosándolos, saliéndose sueltos y rebrincando, y llevaban una enorme cantidad de mandibula, de malas ideas y de "guaza viva". Ay, aquellos toros del marqués de Albaseirada, qué se hicieron? ¿Dónde está la bravura y la nobleza que "trujeron"?

Desde principios de la temporada del año pasado Marcial Lalanda está "que no los quiere ni ver".

Claro está que no tiene obligación de atender nuestros consejos; pero nosotros estamos en el deber de reiterárselos. Hemos sido sinceros amigos suyos y nos duele mucho tener que volver a decirle: ¡Váyase, váyase, Marcial, antes de que los públicos lo echen de las plazas! Porque aún cabría una disculpa en la falta de recursos económicos; pero, por fortuna para él, no cabe ni esa.

Ayer no hizo Lalanda, nada; absolutamente nada más que pasar por la corrida en una forma que a nosotros — entusiastas lanistas en un tiempo — nos causó verdadero pesar. Estuvo como en sus peores tiempos de "joven maestro", cuando macheteaba a los toros por la cara, sin exponer ni un alamar.

Insistimos en que Lalanda deberá irse antes de verse en el doloroso trance de ser protegido por los guardias de Asalto.

Barrera fué ayer un caso de pundonor. Sin "materia prima", sin toros, quiso torear y quiso que las palmas sonasen en su honor.

A su primero le obligó a tomarle el capote "sacándole" unos lances de los que tanto enloquecían el año pasado, y en la faena estuvo tan bien, tan parado y tan torero que cada pase fue un aplauso. A la hora del "endiu", una estocada tendida y un descabello. Ovación y vuelta al ruedo.

En su segundo lo hizo él todo: pases en el estribo; luego, un empeño decidido de hacer una faena que "el toro" rechazaba... y en conjunto una voluntad sin límites, que el público le agradeció. Barrera está hoy lo mismo que el año pasado.

Y vamos con "Txomin, el de Borox". No pueden salir siempre las cosas a medida de la voluntad del que las realiza. Ortega quiso repetir ayer la gran tarde triunfal de anterior, y no pudo conseguirlo más que a medias.

Lo consiguió en su primer toro, al que hizo una gran faena, una de las faenas suyas, dominando y mandando de una manera formidable; torerísimo como hoy nadie. Y al matarlo hizo de manera que no le habíamos visto nunca: yéndose tras de la espada y arreando una estocada de la que salió el toro muerto. Ovación, orejas, rabo, vuelta al anillo...

Se fué a la enfermería a que le arreglaron un palotazo, y con su segundo, un animal illidible, hizo lo mejor que podía hacer; despaccharlo brevemente.

Y ya hemos echado fuera la segunda!

UN PUNTILLERO.



SAN SEBASTIAN. — Grupo de comensales que asistieron al banquete-homenaje en honor del ilustre periodista francés Mr. Camdessus, celebrado el domingo en La Perla del Océano.

(Foto Gueréquiz.)

15 de Agosto

La voz de Guipúzcoa

pagina 7

LA SITUACION EN CUBA

Ayer juró el cargo de Presidente provisional el señor Céspedes, que ha formado Gobierno adjudicando carteras a dos representantes de la oposición**Los Estados Unidos se proponen enviar buques de guerra a Cuba. - El general Herrera ha marchado a Panamá y la familia de Machado está en Florida**

LA HABANA, 14.—Ante los jueces del Supremo Tribunal y personalidades políticas de relieve juró ayer el cargo de presidente provisional de la República de Cuba D. Carlos Manuel de Céspedes.

El Sr. Céspedes declaró a la United Press que esperaba que el pueblo cubano demostrase la serenidad necesaria para el rápido restablecimiento de la normalidad, terminación de las divergencias políticas y desarrollo de una política adecuada para el mantenimiento de la independencia del país. (United Press).

LA HABANA, 14.—El nuevo gobierno ha quedado constituido en la siguiente forma: Presidencia, D. Raúl Cárdenas.

Interior, D. Federico Laredo Brú. Guerra, capitán D. Demetrio Castillo Pockorni.

Comunicaciones, D. Nicasio Silverio. Sanidad, D. José Fresno.

Obras Públicas, D. Eduardo Chibas. Hacienda, D. Joaquín Martínez Sáez.

Justicia, D. Carlos Saladríguez.

Agricultura, D. Rafael Santos.

Instrucción Pública, D. Guillermo Belt.

Alcalde de La Habana, D. Estanislao Castaño.

Presidente del Consejo municipal, D. Angel Gisneros. (United Press).

LA HABANA, 14.—En el nuevo gobierno figuran dos representantes de los partidos de oposición, los señores Martínez Sáez y Saladríguez.

El Sr. Céspedes ha nombrado ministro de Estado al Sr. Saladríguez, con lo cual este señor desempeñará dos carteras: la de Estado y la de Justicia. (United Press).

WASHINGTON, 14.—Ha circulado el rumor de que el gobierno ha dispuesto que el crucero «Richmond», que se encuentra en Panamá, zarpe con rumbo a Manzanillo (Cuba).

El secretario del Departamento de Marina ha desmentido el referido rumor. (United Press).

WASHINGTON, 14.—En el Departamento de Estado se ha dicho acerca del envío de tres contratorpederos a Cuba que estarán en aguas cubanas hasta que se normalice la situación y que el actual gobierno de la isla no ha formulado la menor protesta por ello. (United Press).

KEY WEST (Florida), 14.—En el yate del ex presidente Machado han llegado a esta ciudad su esposa e hijos y otros familiares. (United Press).

NUEVA YORK, 14.—Se ha ordenado al crucero «Indianópolis» que vaya a las costas de Virginia y que esté preparado para marchar a Cuba al primer aviso. (United Press)

LA HABANA, 14.—Se calcula que en los disturbios ocurridos el último domingo en la isla resultaron veinte personas muertas. Dos de los muertos son individuos que intentaban robar ganado en una finca del ex presidente Machado.

En toda la isla se pide sean destituidas todas las autoridades, incluso las municipales que ocuparon sus respectivos cargos durante la dictadura de Machado.

Han sido incendiados cien autobuses pertenecientes al general Machado. (U. P.)

LA HABANA, 14.—El general Herrera, que fue durante unas horas presidente interino de la República, a raíz de la dimisión de Machado, ha marchado con rumbo a Panamá en un buque de pasajeros que zarpó de La Habana.

SANTA CLARA, 14.—Durante unos incidentes que se produjeron a consecuencia de unas manifestaciones, resultaron tres personas muertas y seis heridas de gravedad. (United Press.)

LA HABANA, 14.—Los obreros huelguistas de transportes han ratificado el acuerdo de reanudar el trabajo a partir de la medianoche de hoy. (United Press.)

LA HABANA, 14.—Se espera que el bando dictado por el nuevo Gobierno contra los revoltosos y la presencia en aguas cubanas de buques de guerra norteamericanos harán que mejore rápidamente la situación en la isla. (United Press.)

WASHINGTON, 14.—El presidente Roosevelt

ha declarado que el envío de buques de guerra norteamericanos a Cuba tiene por único objeto el de proteger, si fuese necesario, la vida de los norteamericanos residentes en la isla, pero en modo alguno significa un acto de intervención. (United Press.)

LA HABANA, 14.—El ayudante del presidente Céspedes ha desmentido el rumor de un atentado contra él, rumor circulado por el extranjero. Lo sucedido es que de un automóvil ocupado por unos porristas, que hacían disparos de revólver, fué disparado un tiro contra la manzana de casas en que se encuentra la residencia del presidente Céspedes. (United Press.)

LA HABANA, 14.—Los obreros que se encuentran en huelga han declarado que no volverán al trabajo sin tener la seguridad de que serán atendidas sus peticiones de mejoras de carácter económico que tienen formuladas. (United Press.)

LA HABANA, 14.—La situación continúa grave por las dificultades para los aprovisionamientos y el cierre de los comercios.

Entre las visitas de delegaciones y corporaciones que recibió el señor Céspedes figura la de la Directiva de la Federación Nacional Obrera.

Se nota cierta preocupación en la ciudad por entender muchas personas que el nuevo Gobierno no actúa con la debida energía para el restablecimiento del orden. (United Press.)

WASHINGTON, 14.—Está fuera de duda que el Gobierno de los Estados Unidos reconocerá como legal el nuevo Gobierno de Cuba. (United Press.)

LA HABANA, 14.—Se espera que hoy entran en este puerto los contratorpederos norteamericanos «Claxton» y «Taylor».

SANTO DOMINGO, 14.—Cuando llegó a este puerto el yate de guerra cubano «Fernández Quevedo», se encontraban en él la esposa e hijos del ex presidente Machado, el yerno de éste, senador don Baldomero Grau y el comandante Llaneras, que era ayudante de campo del general.

SANTIAGO DE CUBA, 14.—Varios individuos mataron a tiros de revólver a uno de los principales confidentes de Machado, apellido Sánchez.

¡Sensacional!

Véase y compruébese
la escala de descuentos
de

20
30
40
50

por ciento

que en comedores, dormitorios, tresillos y en toda clase de muebles y aparatos de luz hace la casa

CLEMENTE Y SAIZAR

Aprovechen la ocasión! Frente al Gran Kursaal



COMPAÑIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

CAP ARCONA | MONTE ROSA

4 de septiembre

12 de septiembre

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA : SAN SEBASTIAN

COMEDORES :: Urbia, 4 :: GABINETES ::

CONTADO - MERKIANA - PLAZOS

ROPAS de CAMA Urbia, 4 APARATOS de LUZ

LA HABANA, 14.—El Sr. Céspedes ha dirigido al pueblo la siguiente proclama: «He asumido la función de jefe de la nación por la voluntad de todos los que aman la paz y la justicia y actúan por amor a la patria. Tomo posesión de mis funciones, pues es mi deber prestar apoyo a la tarea que consiste en salvar al país de los peligros que le amenazan.»

El Congreso que proclamó al Sr. Céspedes presidente interino de la República tuvo que aprobar una modificación de la ley, ya que ésta disponía que la proclamación tenía que hacerse treinta días antes a la ocupación del cargo, y se deseaba que el señor Céspedes se posesionase inmediatamente.

Suscripción para los damnificados**UN DONATIVO AL ALCALDE**

El alcalde, señor Sasiain, ha recibido de la Asociación de Empleados Municipales la cantidad de 1.350 pesetas con destino a la Junta de Socorros pro damnificados.

EN LA JUNTA OFICIAL

Según nota que nos ha sido facilitada en el Gobierno civil, la cantidad recaudada hasta el día de ayer en la Junta Oficial pro damnificados, alcanza a la suma de pesetas 1.529.192,95.

SIDRERIA

Se desea tomar en arriendo en la zona urbana. Dirigirse a esta Administración.

Bar Restaurant "Colón"

Exquisitos menús.—Servicio a la carta.

Se reciben encargos.

PASEO COLON, 8 y 10. — Teléfono 14-3-38.

Permanente "Eugene"**COMPLETA, 30 PESETAS.**

Garibay, 17.—Juanito Abad.—Telf. 10-4-97.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

SAN MARTIN, 29. cuarto izquierda

La mejor achicoria**SIEMPRE BAQUE.****"ACHICORIA BAQUE"****Dr. Jesús Rodríguez del Castillo****APARATO DIGESTIVO**

Consulta: 3 a 5.—Iztueta, 7.—Teléfono 10.569.

†

El señor

Don Nicolás Varas Sorbet

Falleció ayer, a los 57 años de edad

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Jacinta Iza, hijos, don Jesús, José, Antonio, José María, Trinidad, Armando, Félix y Nicolás; hermanos, don José Varas y doña Filomena Varas (ausente); hermanos políticos, don Nicolás Carrillo (ausente) y doña Natividad Cogollor; hija política, doña Francisca Lahuerta; nietos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes.

SUPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, MARTES, a las DOCE Y MEDIA, y a los funerales que se celebrarán mañana, MIERCOLES, de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARÍA, por cuyo especial favor les quedarán profundamente agrados.

San Sebastián, 15 de agosto de 1933.
Domicilio: CHURRUCA, 7, 5º izqda.

¡No salda, no liquida!

pero es la firma que más IMPERMEABLES fabrica en la plaza y que más extenso y variado surtido presenta en esta clase de prendas, como podemos demostrarlo

FABRICA DE IMPERMEABLES

EL FENIX

Venta al detall

Peñaflorida, 5

Talleres y despacho:
Plaza Centenario, 5

Casa en Eibar:
Barrencalle, 20
(Fundada en 1828)

15 de Agosto



El vencido, el que no puede ganar partido. En cada actuación muestra progresos, su mejor juego, su confianza en la total curación de sión que le tuvo dos meses alejado las canchas. Pero no logra su anhelo consigue vencer a Irigoyen. Umas, hoy se verán frente a otros dos colosos: el de Orio con voluntad concentrada de victoria, el de Vizcaya ilusión de mantenerse invicto; durante siendo el fenómeno que constancia causara la admiración y peto de tirios y troyanos. Pero Juanito Iturain quiere demostrar que también él es fenómeno.

El mejor palista (delantero) Araquistain y Zárraga no definen contrario. Izquierre es, además, espectacular por excepcionales palazos impresionantes disparos; la pelota sale de su frontis con velocidad vertiginosa. Público, emocionado, se levanta y aplauden.



El triunfador de Méjico que ya "hecho" a la cancha del Moderno triunfa con su recia pegada, con su estilo y con su empale magistral.

Reaparición de ABREGO el mago, el fenómeno, el jefe.

Fotografías
Clichés en línea y d

15 de Agosto

Un partido de rebote hoy en la plaza "Maitea", de Atocha

Equipos Orio - Donostia
Usúrbil - Villabona

Ultades surgidas a última hora el equipo de Hasparren ha habilitado el anunciado partido entre el que queda anunciado arribación no queriendo dejar pasar hoy sin un partido de rebote, ha celebrar el que queda anunciado, hoy, a las once y media de la encontrarán en la plaza "Maitea" mejores elementos rebotísticos de y no dudamos que el encuentro satisfacer a los aficionados que allí vienen.

Recondo, Ayestarán y el zurdo, son garantía de que el partido interés y nos harán ver lo que encierra esta vieja modalidad vasco.

EN BILBAO

dos jugados ayer en el Frontón dieron los resultados siguientes:

o y Arrigorriaga I perdieron por ante Gaviria y Arrarte.

III e Iturri vencieron por veinte y uno y Ermua.

darle un consejo, Señora: Los celos disgustos y los disgustos son lo que a una mujer. Vamos a darle también a no ser celosa. Los celos, general causa de que el marido o el novio en otra u otras mujeres que les bellas y más atractivas que Vd.... se superarse, se desmerece poniendo riendo y disgustándose..., volviéndose así.

¡¡No!!! ¡¡Al contrario!!! Si Vd. se bella y más atractiva que "la otra", su novio no se fijará más que en

nos a Vd. en secreto para que no lo sepa: Será mucho más hermosa y se usan los productos de Gran Belleza.

Crema de Día, Crema de Noche, Crema y Polvos de Arroz

el cutis es delicado o excesivamente seco, tendamos también el novísimo producto llamado **EMULSIÓN DE GRAN BELLEZA RISLER** para alternar con el uso de

no los productos «RISLER» son las cadenas amorosas que aprieta a su marido o novio y le une, en pensamiento y en persona,

GRATUITAMENTE EL TRATAMIENTO DE GRAN BELLEZA

GASTE DINERO EN BALDE.

nos y una receta que le hará para el Dr. Kleitzmann. Indique edad,

del cutis, color del cabello, etc.,

consejero para España Sr. J. P. Casan

ón 25 Ancha, 24. Barcelona. Envíenos en sellos para gastos de

envío.

OCHE POR ESTACIÓN E. A. J. 1

ONA, Y NOCHE POR ESTACIÓN E. A. J. 15

CION DE CATALUÑA.

RISLER Manufacturing Co.- New York, Paris, London.

RISLER» Publicity n.º 845

"TA-CHIN..."

líquida, única infalible para la

ión instantánea y segura de las

HINCHES

científico garantizado. ¡Usadlo, que

serán sorprendentes! De venta en

bazares, farmacias, etc. Agente en

Sebastián: Julián Rodríguez: San

15. Concesionario para España:

15 de Agosto

Un presidente cejales

Esta semana se celebra tan
da convocatoria la sesión se
nos tememos que si las cosa
que hoy llevan, semana vencida,
celebren ni en segunda. Ay
más que tres concejales, Ido
rate, Amuchastegui y Zabale
presidió el señor Zubizarret.

En cambio, el número de i
acudimos a las reuniones mi
cada día más. Ya llegamos a
tamiento debe pensar ya en
dependencia ad hoc para la
mirando la realidad de las co
ner de una mesa, para la
otra, para el secretario; de
suficientemente amplia, para
la Prensa, y de un lugar, lo
 posible, por si algún día se v
nombramiento de personal y
Y nada más. No harán falta s
para concejales, porque mien
yoria bizkaitarra, y todavía
durará mucho, no acudirán
a "Hase" la ideica?

Se enteran los reunidos de
recaudaciones del mes de ju
hondiga, 22.059,40; Matadero
cuno, 1.651,20; idem de cero
los corderos sacrificados, 1,75

—Se aprueban, también, es
José Luis Galarreta, de 29,50
otros artículos suministrados
de Emilio Múgica, de 12,40, pa
vidos; de 114,50, importe de u
nales devengados por obreros
Segundo Azcárate, de 56,25, p
jornales invertidos en el pinc
co del Espolón; de la Hipa Of
de 21, por un anuncio; de C
corbebeitia, de 12, por vario
en dicha nota se califican de e
de la sastrería Múgica, de 27,
ministros; de Leoncio Múgic
la ocupación de la cancha
miento, en varias fiestas; de
Guernica, de 60, por una co

~~~~~

## ¿SUFR

# 3

~~~~~

E1 SER

Don DA

tr

P

~~~~~

## Exigid el leg

## PRECIO: Ptas. 5,8

## 15 de Agosto

INFORMANDO LA ADMON.

-- 1.25 PESETAS --

juilar casita campo. terreno S. Buenas vías comunicación, Euskal-Erria, 3, 3.<sup>o</sup> izquierda.

capitalista, lo mismo señora, ca, sin personal; venta. 20.000 tribid, Admón. Francisco.

elipe vende las ceras y cre- más fino; mata cucarachas, eficaz. «Nay». San Lorenzo 12

OBREROS: Si queréis vestir andes facilidades de pago. id "noshiarra". Fuenterrabía. 32.

la curandera D.<sup>a</sup> Gumersinda na. dolor de cabeza y oídos. calle Viteri, 25, segundo.

atracos comprando cachorros ue vende José Múgica. en Alto gre; especiales para fincas.

pensión; hermosas habitacio- mar. Razón: esta Admón.

celente estado, se vende. Usan- Itograbado.

s con diafragma metálico y 12 nas, a elección. 125 ptas. Ven- Guetaria, 5. CASA INURRIETA

o todos los muebles de un pi- quinas coser Singer, lámparas, mesas. El Saldista. Oquendo, 11

oficiala peluquera de señoritas, y al agua. Alfonso VIII, 8. Pe-

oficiala de modista. Zabaleta, 12.

muchacha para todo. Zabale- derecha.

on familia modesta desea se- eta, 49. Portería.

!!! Se venden cajas usadas os tamaños, muy baratas. Di- y Mena. San Marcial, 23.

a un español para conversa- esta Administración.

carbones para su cocina, ovi- aco, y le matan las cucara- 10-6-16 y 16-0-32.

S. A. 3 ½ HP vendo o cam- Dirigirse villa «El Mirador» a 6 de la tarde.

de ¼ a ½ HP, 110 v. mono- a de ocasión. Usandizaga. Teléfono 16-4-73.

itas sepan bailar para pro- lón, 13, bajo; de 6 a 9.

n para traer paja a porte, gírse en San Sebastián al y en Pamplona 26-38.

, con leche fresca, dese- de Astigarraga. Dirigirse rto derecha.

onomía es base del bienes- Bachos, guardapolvos. Con-

«Petit París»: Urbieta, 39.

de ocasión, poco rodado, de nuevo. Representación hermanos. Miracruz, 2.

valor, oro, plata, platino, pa- llhajas. La antigua Casa viu- es. I. Romero. P. Guipúzcoa.

medio oficial, preciso. San Pe- terrabía.

cormir, económico. a caballería referencias. Buen Pastor, 5,

Rncaise, con o sin habitación Baños, ascensor, etc. Calle Pa- 6, segundo derecha.

onómica y cama para dormir; año. Iparraguirre, 4, 4.<sup>o</sup> izqda.

misa gris crespón, en la playa agradecerá entrega en esta Ad-

ulsera en Avenida, domingo no- a interiormente; ruégase entre- 0 Pasajes. Se gratificará.

15 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRICIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

PERDIDA de un traje niño, marinera blanca y pantalón azul, ambos de seda; se gratificará su entrega en esta Administración.

PERDIDA pulsera brillante desde café Raga hasta Teatro Príncipe. Se gratificará a quien entregue en Hotel Londres.

PERDIDA de billete 100 ptas. en la playa Concha, a un fotógrafo, al principio Perla. Se gratificará en el Paseo de Colón, 19, quinto.

PERDIDA de un pendiente de perla, de Paseo Colón a Café Guría. Se gratificará su entrega, en Paseo Colón, 19, 1.º izquierda.

RADIO. A vendedor radios ced exclusiva de radios y accesorios del ramo; gran calidad. Esc. Albino. Apartado 444.—Braga.

REO. Camiones rápidos y seguros; han llegado los nuevos modelos con motor Corona de Oro; precios bajos. Jiménez. Miracruz, 2.

ROCKNE, últimos modelos; vean estos coches con todos los adelantos modernos. Agencia Jiménez. Miracruz, 2.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carrillones, grandes sonorías. Estivill. Vergara, 8.

RELOJES de pared, sobremesa y despertadores, la más grande variedad de formas; nuevos precios rebajados. Estivill. Vergara, 8.

RELOJES de pulsera y bolsillo, las mejores marcas, enorme surtido; precios los más económicos. Vean surtido. Estivill. Vergara, 8.

SE ALQUILA piso amueblado, muy céntrico, para 12 camas, para la temporada o todo el año. Vergara, 12. Drogería.

SE ALQUILA habitación amplia. Pedro Egia, 3, tercero izquierda.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 3 camas, derecho cocina, ascensor, baño, únicos huéspedes. Miracruz, 17 C, segundo derecho.

SE ALQUILAN 2 habitaciones en pensión o derecho cocina, económico y mucha limpieza. Secundino Esnaola, 6, 1.º Frente Chaval.

SE BORDA a mano, con esmero, prontitud y economía, en Puerto, 20, primero.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes caballero, a 5; señora, a 3, en 24 horas. Aldamar, 39, 5.º izquierda. Teléfono 13-4-62.

SE OFRECE chica joven, ayudante de oficina o cosa análoga, sin pretensiones. Informarán, San Lorenzo, 6, tercero derecha.

SE OFRECE buen cortador sastre, a prueba, sabiendo su obligación, dentro o fuera de la Provincia. Razón: Peña y Goñi, 14, 2.º D.

SE OFRECE viajante activo y perseverante, conociendo ramo cepillería. Rutas: Norte España. Razón: esta Admón. W. M.

SE TRASPASA bar-restaurant de primer orden. Razón: Bengoechea, 3, 2.º izquierda; de 10 a 12 y de 4 a 6.

SE VENDE una hermosa casa con sus campos en Alli (Navarra), cerca Lecumberri. Informará Mariano Astiz, en Alli.

SE VENDE chassis Dogje. Nueva Avenida Ategorrieta, número 2.

SE VENDE coche Ford, cerrado, 6 cilindros, porta equipajes, en buen uso; precio médico. Razón: Garaje Maiz o en esta Admón.

SE VENDE bicicleta, seminueva, completamente equipada. Calle Sagüés, 3, 5.º dcha.

SE VENDE perro lebrel, práctico en la caza. Pérez-Enea, 3, 3.º C. Ategorrieta. Miguel Echeverría.

SE VENDE coche pequeño Europeo, por ausencia, antes del miércoles, en perfecto estado. Garaje Zabalza. Padre Larroca.

SEÑORA sola alquila dos habitaciones amuebladas en casa tranquila, con derecho a cocina, precio económico. Carquizano, 3, 1.º A.

SEÑORA sola alquila dos gabinetes amueblados, con una cama cada; temporada o año, 3 ptas. Hay ascensor. Miracruz, 17 A 5.º

TRÁNSPORTES y mudanzas de muebles para dentro y fuera de la población; gran catálogo. Autonomía, 7. Tlf. 15-1-37. S. S.

TOMARIA en alquiler casita campo, terreno alrededores S. S. Buenas vías comunicación, para todo año. Euskal-Erria, 3, 3.º izquierda.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21,45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación: relojes puls.-Sra. oro, desde 16,50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas; reloj cab. 9'50

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación: todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9,25. Plata de ley, 1,25.

VENDÉSE máquina de vainica "Singer", garantizada; otras bobina central, y de sastre. San Martín, 6, entresuelo.

VENDO precioso comedor, armarios luna, lavabos, arcas, porcelanas, lámparas, escritorios y muchos muebles. Alfonso, VIII, 5.

VENDO cama turca, perchero, armario ropero, armario libros, tocador, máq. coser 50 ptas., y compro bicicleta. Gran Vía, 5, bajo.

VENDO máq. escribir Underwood baratísima; otra Remington portable; y cochechito niño, nuevo, ocasión. San Bartolomé, 5, 1.º

CASTROponce, 20 julio 1933. Señor don C. A. BOER; Pelayo, 38. BARCELONA.—Estimado señor mío: Me es grato dirigirme a usted para enviarle mil gracias y demostrarle la gratitud más profunda por hallarme hoy completamente curado de la hernia que venía padeciendo, lo que he conseguido con sus acreditados aparatos. Queda de usted muy reconocido este afmo. y s. s. en Cristo, PASC ASIO VIDAL (párroco). CASTROponce (Valladolid).

**HERNIADOS**  
Curense como estos señores

LA ADRADA, 3 de marzo de 1933. Señor don C. A. BOER; Pelayo, 38. BARCELONA.—Muy señor mío: Le confirmo mi anterior, en la cual le decía que estoy completamente curado de la hernia escrotal que se me había reproducido después de operada. Tan satisfecho estoy, que si volviera a sufrir de hernia apelaría nuevamente a sus aparatos y al excelente Método C. A. BOER. Muy agrado ecido, le autorizo a publicar esta carta, y mande usted como gusto a su afmo. s. s. q. e. s. m., BENITO BLASCO, en LA ADRADA (Avila).

CASTROponce, 20 julio 1933. Señor don C. A. BOER; Pelayo, 38. BARCELONA.—Estimado señor mío: Me es grato dirigirme a usted para enviarle mil gracias y demostrarle la gratitud más profunda por hallarme hoy completamente curado de la hernia que venía padeciendo, lo que he conseguido con sus acreditados aparatos. Queda de usted muy reconocido este afmo. y s. s. en Cristo, PASC ASIO VIDAL (párroco). CASTROponce (Valladolid).

**HERNIADO:** Después de haber probado, no sólo inútilmente, sino con peligro para su salud, todos los aparatos y todos los sistemas, no deseo perecer usted. Con el Método C. A. BOER tiene todos los HERNIADOS la posibilidad de contener siempre, totalmente y con facilidad, todas las hernias. Aproveche usted la oportunidad de recuperar su salud y visite con toda confianza, sin compromiso, al reputado ortopédico C. A. BOER en:

Bilbao, domingo 20 agosto, Hotel Inglaterra; Guernica, lunes 21 agosto, Hotel Comercio; SAN SEBASTIAN, martes 22 agosto, HOTEL EUROPA; Villafranca Oria, miércoles 23, Hotel Urteaga; Vitoria, jueves 24 agosto, Hotel el Frontón.

C. A. BOER (especialista herniario de París).—Pelayo, 38.—BARCELONA.—

## Fotografiados "CRELIOS"

Tricromias en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473



FRONTÓN MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, martes. Primero (a remonte), Irigoyen y Ugarte contra Azpíroz e Iturain. Segundo (a pala), Zárraga y Araquistain contra Izaguirre y Perea.

Estos partidos, como de costumbre, comenzarán a las cuatro menos cuarto.

FRONTÓN URUMEA.—Grandes partidos de pelota para hoy, martes, a las diez y media de la noche. Primero (a pala), Sofizábal y Abásolo contra Quintana IV y Pasay. Segundo (a remonte), Música y Bengoechea contra Muguet y Abarizqueta.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de Comedia de Irene López Heredia. A las siete menos cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "La aventura del coche", preciosa comedia en tres actos.

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía lírica del maestro Guerrero. A las siete de la tarde: "La Dolorosa" y la jota de "El trust de los tenorios". A las once menos cuarto: la zarzuela en dos actos "La Montería".

GRAN KURSAAL.—Funciones para hoy: A las cinco y cuarto, siete y cuarto y once menos cuarto noche: "Mata Hari", por Greta Garbo y Ramón Novarro.

PRINCIPE.—"El refugio", despedida de la Compañía.

MIRAMAR.—Luisita Esteso (varietés).

FELLAS ARTES.—Rico y Alex (varietés).

TRUEBA.—"El terror del hampa" (cine).

NOVEDADES.—"Actualidades". Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes y jueves, cambio de programa.

COLÓN CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

DANCING TABERNA VASCA.—Todas las noches, de 11 a 4 1/2 de la madrugada, enorme éxito de la Cegliastro's Orquesta Dieciocho bellísimas señoritas. American Bar.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar:

A las doce del mediodía: "Por España", pasodoble, Miranda; "Los Girondinos", obertura, Litolf; "Las Golondrinas", pantomima, Usandizaga; "Katiushka", selección, número 1. Sorozábal.—De ocho a nueve de la noche: "Suspiros de España", pasodoble, Alvarez; "Ruy-Blas", obertura, Mendelshon; "Fantasia número 1", Chapí; "La Feria", suite, Lacoma.—De diez a once: "La Princesa del Dólar, fantasía, Fall; a) "La Meiga", Guridi; b) "Reyvirana", Méndez; "Las Dolores" jota, (solista señor Riba), Bretón.

## CAMPOS ELISEOS

HOY, MARTES, FESTIVIDAD DE LA VIRGEN

Grandes bailes, de cuatro y media a nueve menos cuarto, amenizados por una notable banda de música y la excelente orquestina Young Player's.

Regalos a las señoritas.

Entrada caballero: 1'50. Señora: 0'60  
Le Empresa.

## LADILLAS

mueren instantáneamente empleando el ACEITE INGLES. No mancha. Venta en farmacias

Agosto, 15.

Número 198.

## LAS DOS RIVALES

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPERA

las orejas, y, simultáneamente, pusose pálido. Su voz era insegura. Había comprendido lo que miss Clara quería decirle.

—¡Cómo! —dijo en el colmo de la emoción— comprendido usted que...

No pudo terminar.

—Esas cosas se sienten y por consecuencia, se advinan—respondió la hermosa escocesa, hablando como si el señor Péray hubiese manifestado su pensamiento entero.

—Esta respuesta le animó algo...

—Sabe usted—dijo—, ¡que yo... la amo?

Y, en vez de responder:

—¡Oh! ¡el acento de la gran palabra ha sido trascendental! —exclamó alegremente la hija de lord Chislock.

El señor Péray se había ruborizado de nuevo, como un niño sorprendido en faltas.

—Si, señorita... la amo, y no osaba decírselo...

—Y más bajo—; Y... usted —preguntó tímidamente.

—¡Yo! —exclamó miss Clara levantándose repentinamente. —¡Espere! ¡Va usted a ver!

Y acudió junto a lord Chislock.

—Padre, padre mío—exclamó paternalmente.

Lord Chislock no le oía.

Únicamente Blanca se volvió a su voz.

Su semblante estaba radiante. Tiró a su padre de la americana, repitiendo su llamamiento.

—Padre mío!

—Oh! —exclamó el escocés—, poco ha faltado para hacerme caer al agua, Clara. ¿qué hay?

—Venga, venga!

Y sin darle tiempo, ella misma le condujo.

Cuando le faltaba poco para llegar a donde se hallaba el señor Péray, miss Clara le dijo:

—Va usted a hablar con el señor Péray.

—Por qué?

—Es necesario.

—Por qué es necesario?

—Yo se lo ruego.

—Ah! ¡ah!...

Lord Chislock miró a su hija sin comprender.

Entonces se fijó en el señor Péray, le vió de pie; tal como le hemos dejado en el momento en que Clara se separó de él, y tuvo un presentimiento.

El sabía lo que pasaba en el alma del señor Péray.

—Ah! ¡ya comprendo! —exclamó.

Y Clara le dijo casi con voz baja:

—El señor Péray me ama.

—De veras!

—Sí, padre mío.

—¿Te lo ha dicho?

—Sí.

—Está muy bien.

Y gravemente, con paso seguro a pesar del movimiento del buque, se adelantó hacia el joven magistrado.

Clara, entonces, se unió a su amiga de la infancia.

—Blanca—dijo, tomándole de una mano—Blanca, ven aquí.

La hija de la marquesa de Vouney se dejó conducir.

La joven escocesa la condujo al lugar en que

se encontraba la señora de Péray, el señor DuBois-Desfournelles, el doctor Ravignan y la marquesa de Vouney.

El señor Lapalud les siguió.

—Esta tarde—dijo la hija de lord Chislock—llegaremos a Roma y, pasado mañana me casaré.

La sorpresa fué tan grande que nadie pudo responder ni dar una exclamación para manifestarla.

Todos la miraban con estupor.

Y ella, tomando las manos

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELÉFÓRICA "VOZ"

## NOTAS MUSICALES

### La Orquesta Santa Cecilia alcanzó un éxito rotundo

Ayer dió un concierto, en Unión Radio, Teodoro de Gracia

Parecía que la audición del domingo por la mañana en el teatro Victoria Eugenia había sido preparada como esas audiciones que los grandes centros de cultura se dan de vez en vez para que el auditorio, formado todo él de personas competentes seleccionadas con gran escrupulo, puedan gozar de las primicias de unas obras musicales o de la actuación de un artista o un núcleo de artistas.

Al teatro Victoria Eugenia acudieron las autoridades musicales donostiarras, los críticos, un pequeño núcleo de público atraído por la simpatía regional y ese otro núcleo que, formado por verdaderos aficionados, nunca falta en cuantas manifestaciones artísticas se producen, si bien el domingo hasta ese otro núcleo se había reducido.

Por lo visto, el gran público, los donostiarras, los guipuzcoanos y los demás no se habían enterado cuál era el fin del concierto, pese a las bien repetidas gacetillas en los días que precedieron al domingo. O se sintieron todos damnificados y consideraron que era de mal tono acudir a una fiesta que se había organizado en favor de los que han sufrido por las inundaciones de hace dos meses.

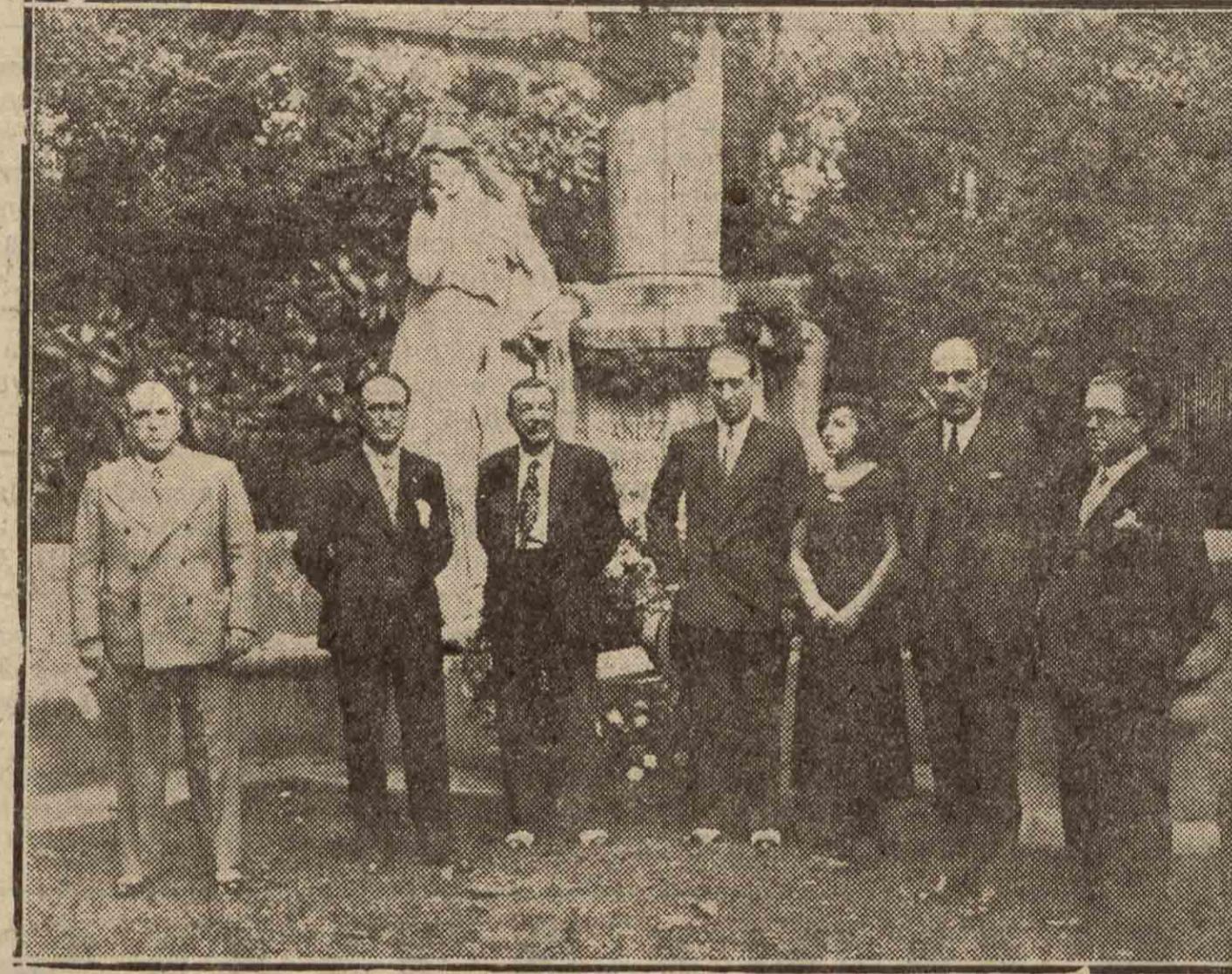
La Orquesta Santa Cecilia, de Pamplona, el maestro Gasca y la señorita Sacristán no han contraido, pues, ninguna deuda con el pueblo donostiarra ni con los guipuzcoanos. Ellos vinieron a San Sebastián impulsados por un sentimiento de generosidad que no ha sido comprendido. A los donostiarras se nos olvidó el gesto y no hemos querido que los artistas que vinieron de Pamplona nos deban nada, ni siquiera esa elemental atención que creímos que debía prestarse a quien viene a nuestra propia casa para ayudarnos, para cooperar en la obra de auxilio a los que han sufrido. San Sebastián, en cambio, ha contraído una gran deuda con los artistas que vinieron de Pamplona. Acaso algún día la recordemos y queramos pagarla...

A la hora señalada llegó el magnífico autobús que traía a los músicos pamploneses. Al Hotel de Londres salieron a recibir a los excursionistas representaciones de las entidades musicales donostiarras, todas las cuales enviaron una; esperaban también los muchachos de "Euskal-Billera" con la banda Unión-Bella Iruchilo completa y formando una tamborrada que había recorrido las calles de la ciudad.

Formando comitiva se trasladaron todos a la Plaza de Guipúzcoa para llevar a cabo la ofrenda delicada de unas flores a Usandizaga, cuyo monumento se levanta en el jardín de la plaza. Fueron leídas unas cuartillas, sentida expresión de homenaje al genio malogrado y de amistad, por tanto, a este pueblo donostiarra. Luego, la señorita Santamaría, bella, muy bella violinista de la Orquesta Santa Cecilia, depositó las flores. Fué un momento de emoción, de honda emoción sobre todo para quienes llevan vivo siempre el recuerdo del querido amigo que murió...

La Orquesta Santa Cecilia—y hemos de ser breves en nuestra reseña porque el espacio falta—, es una notabilísima agrupación. Tiene la virtud primera de estar formada por aficionados que ponen en su orquesta, nueva ahora para remozar los entusiasmos de algunos que tocaron en la vieja Santa Cecilia, todo su afán, todo su amor, el amor a la música y el amor a Pamplona. Así tendrán orquesta siempre, así conquistarán aplausos cada vez más entusiastas de los públicos ante quienes se presenten. El concierto del domingo demuestra claramente que hay orquesta, y buena, susceptible—claro es—, de mejorar. Pero hay acoplamiento, ajuste, disciplina. Y hay un director, joven, excelente músico, muy inteligente, ambicioso, honradamente ambicioso. Por eso habrá orquesta buena en Pamplona si a su frente sigue el maestro Joaquín Gasca.

Si algún reparillo pudieramos oponer a la labor del domingo (el puntito de haría prisa por llevar el allegro del Concierto de Beethoven), queda desvanecido ante el conjunto de la labor realizada. Cada cuerda sonaba bien, se dejaba oír perfectamente; todos respondían admirablemente a la interpretación del maestro. Así fué que la orquesta y el maestro Gasca obtuvieron un éxito caluroso.



De izquierda a derecha: los señores Muniain, presidente del Solar Navarro; el maestro Gasca, director de la Orquesta Santa Cecilia; el concejal donostiarra don Regino Noya; el gobernador de Guipúzcoa, señor Artola; la señorita Santamaría; don Ramón Usandizaga y el señor García, presidente de la entidad orquestal, en el acto de ofrenda ante el monumento a José Mari Usandizaga.

y sincero que se destacó acaso con mayor fuerza en el comentario que en el aplauso, pese a que éste no fué escatimado.

Tal fué el entusiasmo que puso el público al terminar "Los maestros cantores", que la orquesta hubo de dar fuera de programa "La Jota de San Fermín", de Sarasate, que hubo de ser también repetida.

La señorita Estrella Sacristán nos produjo una muy agradable sorpresa. No la conocíamos—es muy natural—, como pianista, pero nos encontramos que en el Concierto de Beethoven se mostró una muy buena pianista. No es el "primer premio del Conservatorio" con el lastre de escolasticismo, con ese puntillismo académico; no, no es eso. La señorita Sacristán, con una soltura de maestro fué exponiendo la técnica excelente en el correr de sus dedos por el teclado. Y expresó en las frases bellas del adagio, la posesión de un espíritu delicadamente musical que se reflejó quizás más fuertemente en el rondó final, que lo dijo con una gracia exquisita.

Para corresponder a los aplausos del público interpretó un vals que dijo con la misma gracia y la misma exquisitez que el concierto.

El domingo oímos unos cuantos elegidos una buena orquesta y una excelente pianista.—ORFEO.

#### UN VIOLINISTA

Teodoro de Gracia es un muchacho, un chico a quien hace poco tiempo vimos pasar vestido con calzón corto. Teodoro de Gracia es hoy un violinista, Premio Sarasate 1933, artista porque nació así, y donostiarra de nacimiento.

Este muchacho, que tan brillantemente ha terminado su carrera musical en Madrid, después de haber estudiado con el maestro Larrocha y últimamente con el maestro Arbós, dió ayer un concierto en la Unión Radio a la hora de sobremesa. Pero dió un gran concierto que empezó con el "Concierto en do mayor", de Vivaldi, arreglado por Kreisler; siguió con la "Romanza en fá", de Beethoven, con "Saltarello", de Wieniawski; la "Romanza andaluza", de Sarasate; la "Polonesa brillante", de Wieniawski para terminar con la "propina" de la "Jota", de Falla.

Gracia, ese muchacho menudo que no hace aspavientos para decir que es artista, encontró a otro gran artista para colaborar suyo, al pianista don Juan Montes. Y así fué que el concierto dado para los radio-escuchas tuvo categoría de gran acontecimiento. Porque basta el enunciado de las obras interpretadas para darse cuenta de la importancia del concierto, de la importancia de la preparación y de la categoría de los artistas.

Nosotros escuchamos muy complacidos el concierto y aplaudimos a los artistas, sobre todo al violinista donostiarra (el pianista es demasiado conocido para que le descubra nuestro aplauso) que hizo su "ejercicio" de presentación ante su pueblo radiando un concierto que fuera de San Sebastián, entre los que le escuchaban, habrá causado grande y favorable impresión, porque ayer se oyó música, y buena, a cargo de esos artistas que merecen la gratitud de los radio-escuchas con gusto, aunque haya otros que prefieran el "Naste horraste"...

15 DE AGOSTO DE 1903. — ¿Han visto ustedes la fecha? 15 de agosto! El día clásico, el día cumbre de San Sebastián! ¡Cuántas y cuántas que habían pasado algún 15 de agosto en la incomparable Donostia, se acordarán de ella desde los rincones de España! Bueno, pero... "divagaremos". Digamos que era 15 de agosto en San Sebastián, y ya está dicho todo lo grande que había que decir.

Se ultimaron los detalles del concurso de belleza infantil, que se había aplazado hasta el 29 del actual. Podían concursar todos los niños y niñas de tres a nueve años de edad.

El escritor don Benito Pérez Galdós llegó a Pamplona procedente de Lérida, en un vagón de tercera, para conocer los tipos del país y utilizarlos en una novela. De Pamplona pensaba venir a San Sebastián.

En París se celebraron los funerales por las víctimas de la catástrofe del Metro-politano. Como en todas partes cocían habas, se había ordenado que ahora, y a toda prisa, se colocasen potentes ventiladores. Las víctimas no decían nada; pero sus familias, sí. Mr. Combes pronunció un discurso fúnebre.

Fueron resueltos favorablemente los expedientes de exención de quintas a favor de unos hijos de voluntarios que se apellidaban, respectivamente, Aguirregomezcorta, Vincetabarrenechea y Irretabarrenechea. ¡Rediez, si tienen que pasar lista en la misma compañía!

Se celebró la segunda corrida de toros, con Quinito y Nazzantini, y toros de Muruve. Nuestro "Taleguilla" decía que ya en la segunda corrida la nueva empresa había hecho bueno a don Pepe Arana, pretendiendo colar—y colando—en el ganado gato por liebre. La corrida fué nula y los toros unas monas.

Para el día 17 se anunció la recepción popular de la familia real en la Casa Consistorial, a las dos y media de la tarde. Después la familia real iría a la inauguración de la fermeuse a beneficio del Asilo de San José.

No llegó, como se esperaba, el señor Dato. Este tenía audiencia a las cuatro de la tarde; pero por enterarse de que el rey iba a los toros, aplazó el viaje.

Telefónicos de LA VOZ:  
Administración y Talleres ... 10-0-24.  
Dirección y Relación ..... 10-9-89.

## LOS ROTARIOS

### El domingo por la noche se celebró en el Hotel de Londres una brillante fiesta



SAN SEBASTIÁN. — Grupo de concurrentes a la espléndida fiesta celebrada el domingo por el Rotary Club de San Sebastián en el Hotel de Londres.

En el amplio comedor del hotel de Londres, profusamente iluminado con luces de colores, se reunieron el domingo más de doscientos cincuenta rotarios e invitados a la fiesta que el Club donostiarra daba en honor de los asambleístas que habían venido de Bilbao, donde se habían reunido para proceder a elección de presidentes y secretarios rotarios.

Presidían la fiesta el gobernador civil, señor Artola, a quien acompañaba su esposa; el doctor don Emiliiano Eizaguirre, presidente del Rotario donostiarra, y otras autoridades locales y forasteras de la entidad.

En el curso de la cena actuaron la notable orquestina "Good Star", formada por excelentes artistas locales; "Los Cosechos de Don Pío",

coro que comenzó en broma y es una cosa tan seria que su presencia es reclamada en toda fiesta, y una par ja de baile que cultiva el internacionalismo. Desde el ruso al mejicano, pasando por Nápoles.

Al terminar la cena se cantó por todos los rotarios e invitados, puestos en pie, el himno español acompañados de los músicos de la orquestina. Luego hubo un baile, muy bien aprovechado y que duró hasta la madrugada.

La fiesta, que tuvo un sello de alta distinción, transcurrió muy agradablemente y fué una más de las que saben hacer el Club Rotario de San Sebastián, club que siempre ha tenido el acierto de organizar fiestas agradables, de las que se guardan muy buenos recuerdos.